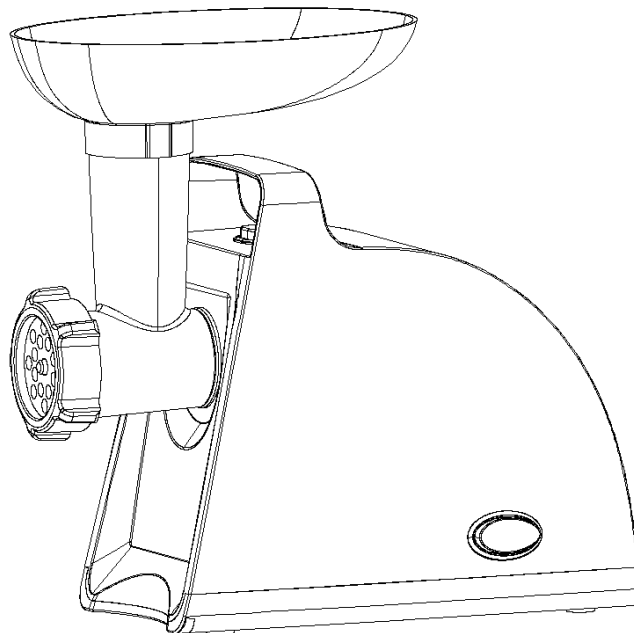


dyras

MG-1760B



HU.....	3
GB.....	10
DE.....	17
CZ.....	24
HR.....	31
SK.....	38
SI.....	45

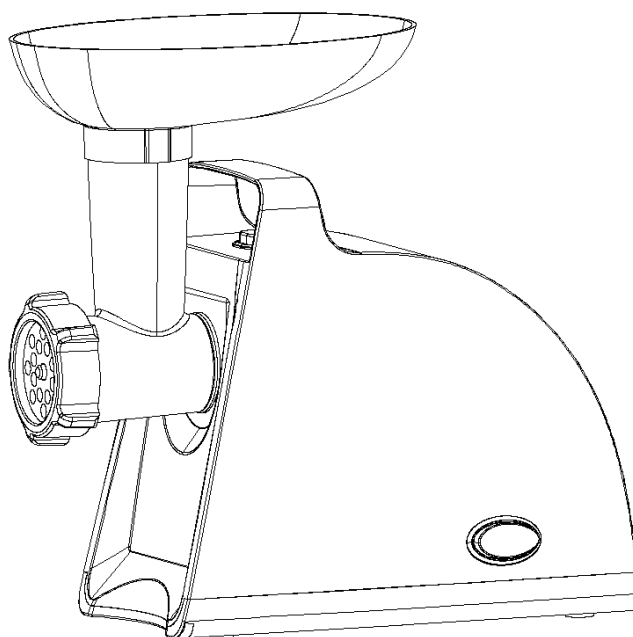
Használati útmutató

dyras

Húsdaráló

Paradicsom passzírozó és kolbásztöltő kiegészítővel

Modell: MG-1760B

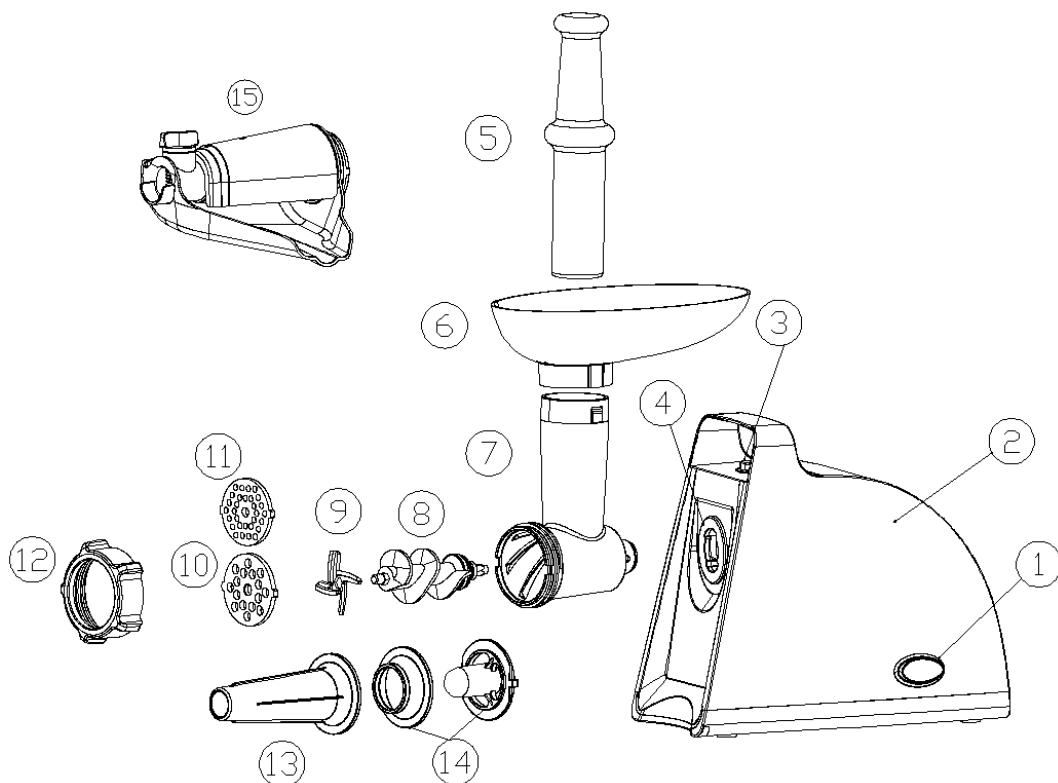


Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Őrizze meg ezeket az utasításokat a későbbi használatra!
- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készüléken feltüntetett feszültség megfelel-e a helyi hálózati feszültségnek!
- Soha ne használjon más gyártmányú alkatrészekből készült tartozékokat! A garancia érvényét veszti, ha ilyen tartozékokat vagy alkatrészeket használtak.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel, a dugó vagy más alkatrész sérült! Ha a készülék hálózati kábele megsérül, azt a veszélyes helyzetek elkerülése érdekében mindig a szervizközpontnak kell kicserélnie!
- A készülék első használata előtt alaposan tisztítsa meg az élelmiszerekkel érintkező részeket!
- Használat után azonnal húzza ki a készüléket a konnektorból!
- Soha ne használja az ujját vagy egy tárgyat arra, hogy a készülék működése közben hozzávalókat nyomjon le az adagolócsőbe! Erre a célra csak a tolót kell használni.
- Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva!
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül működni!
- Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt bármilyen tartozékot levesz és felszerel!
- Várja meg, amíg a mozgó alkatrészek leállnak, mielőtt eltávolítja a készülék részeit!
- Használat előtt feszítse meg a rögzítőgyűrűt csavarkulccsal, győződjön meg róla, hogy a gyűrű nem oldható le 4 Nm-rel.
- Soha ne merítse a motoregységet vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse a csap alatt! A motoregység tisztításához csak nedves ruhát használjon!
- Ne próbálkozzon csontok, diófélék vagy más kemény tárgyak őrlésével!
- Soha ne nyúljon bele a vágóegység házába. Mindig használja a tolót!
- A darálót körülbelül 2x2x6 cm-es darabokra vágott, inak nélküli, csont- és zsírmentes hús darálására használja! A tolót csak kis erővel nyomja a húshoz. Ne használja a készüléket 5 percnél hosszabb ideig egymás után. Újbóli használat előtt hagyja a készüléket 10 percig hűlni.
- Kerülje el a helytelen használatból eredő lehetséges sérüléseket!
- Ezt a készüléket nem olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) általi használatra szánják, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek tapasztalattal és ismeretekkel, kivéve, ha a készülék használatára vonatkozóan felügyeletet vagy utasítást kaptak a biztonságukért felelős személytől.
- Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel!
- Ha a készülék elakad, nyomja meg a visszafordító gombot (REV). A csőben maradt hús nem tapad, így a készülék újra használható.
- Ezt a készüléket 8 éves kortól és idősebb gyermekek is használhatják, ha felügyeletet kaptak, illetve, ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és ha megértették a készülékkel járó veszélyeket. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek csak 8 éves kortól vagy annál idősebb korban és felügyelet mellett végezhetik.
- Tartsa a készüléket és annak vezetékeit 8 évnél fiatalabb gyermekek számára elérhetetlen helyen.
- Ezt a készüléket háztartási és hasonló célokra szánták, mint például:
 - üzletek, irodák és egyéb munkahelyek személyzeti konyhai helyiségeiben;
 - szállodákban, motelekben és hasonló jellegű környezetben lévő ügyfelek által;
 - panziókban és reggelizőhelyeken.

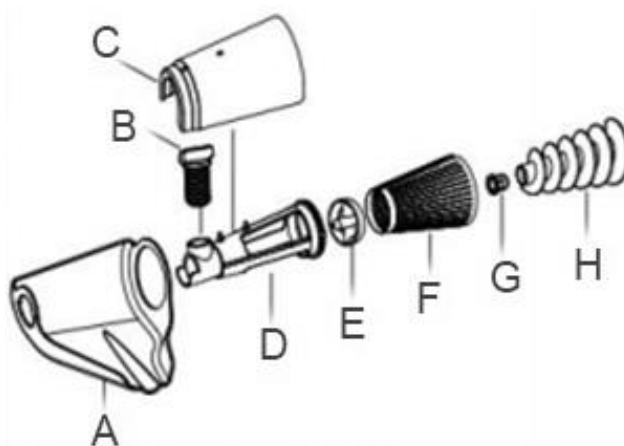
A KÉSZÜLÉK RÉSZEI



1. Be/Kikapcsoló gomb
2. Készülék ház
3. Rögzítő/kioldó gomb
4. Cső bemenet
5. Tolóhenger
6. Levehető tálca
7. Fő csőrész
8. Csavar

9. Penge
10. Daráló rostély (nagy)
11. Daráló rostély (közepes)
12. Rögzítőgyűrű
13. Kolbásztöltő fej
14. Kebbetöltő
15. Paradicsom passzírozó

Paradicsompasszírozó



- A. Műanyag tálca
- B. Műanyag csavar
- C. Műanyag borítás
- D. Hüvely

- E. Műanyag csavartartó
- F. Szűrő
- G. Csavar műanyag csatlakozó
- H. Passzírozó csavar

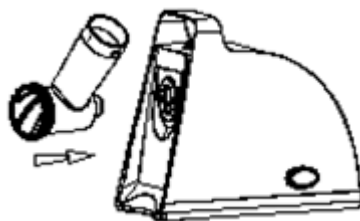
AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a készülékről!
- Mielőtt kidobja a csomagolóanyagot, ellenőrizze, hogy nem maradt benne a készülékhez tartozó kiegészítő!
- Ellenőrizze, hogy a készülék, a tápkábel és a kiegészítők nem sérültek-e! Amennyiben sérülést talál a készüléken, vegye fel a kapcsolatot a szervizzel és ne használja azt!
- Első használat előtt tisztítsa meg a daráló részeit mosogatószeres meleg vízben!

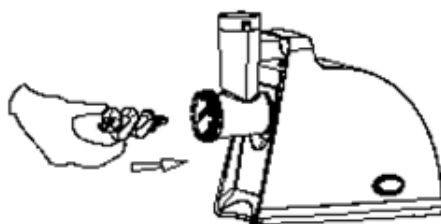
A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Húsdaráló

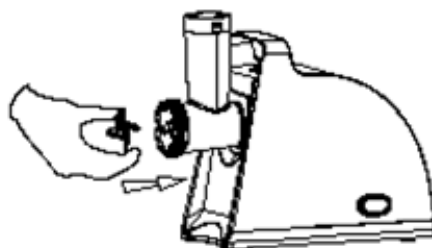
1. Nyomja meg a Rögzítő/Kioldó gombot és helyezze be a fő csőrészt a cső bemenetbe (a cső 90°-ban álljon óramutató járásával megegyezően a készülékhez képest), engedje el a gombot, majd csavarja a fő csőrészt az óramutató járásával ellentétesen, hogy a helyére illessze a fő csőrészt. Amikor egy kattánó hangot hall, a cső a helyére illeszkedett.



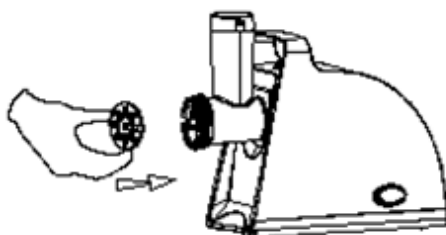
2. Helyezze a csavart a csőbe a hosszabb végével befelé, majd forgassa addig, amíg a helyére nem kerül.



3. Helyezze a pengét a csavarra úgy, hogy a penge előre felé álljon. Amennyiben a penge nem illeszkedik rendesen, a készülék nem fogja megfelelően ledarálni a húst.



4. Helyezze a megfelelő daráló rostélyt a pengére, és illessze a fülek segítségével a helyes pozícióba. Gyengéden nyomva tartsa a helyén a rostélyt, a másik kezével tekerje rá a rögzítőgyűrűt. Ügyeljen rá, hogy ne húzza túl!



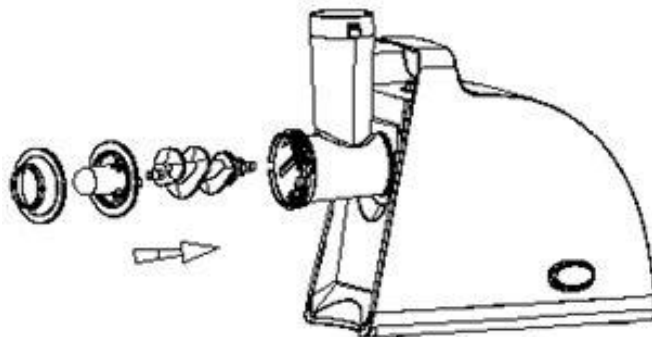
5. Helyezze a levehető tálcát a fő csőrész tetejére és a fülek segítségével illessze a helyére!
6. Tegye a készüléket sík felületre!
7. Hagyja szabadon a szellőző részeket a készüléken!

Tippek

- Vágja a húst 10 cm hosszú, 2 cm széles darabokra. Távolítsa el a csontokat, rostdarabokat és az inakat, amennyire lehetséges!
- Soha ne daráljon fagyasztott húst!
- Helyezze a húsdarabokat a levehető tálcára és a tolóhenger segítségével tolja a fő csőrészbe.
- Tatárbifsztek készítéséhez darálja át a közepes rostélyon a húst kétszer.

Kebbe készítés

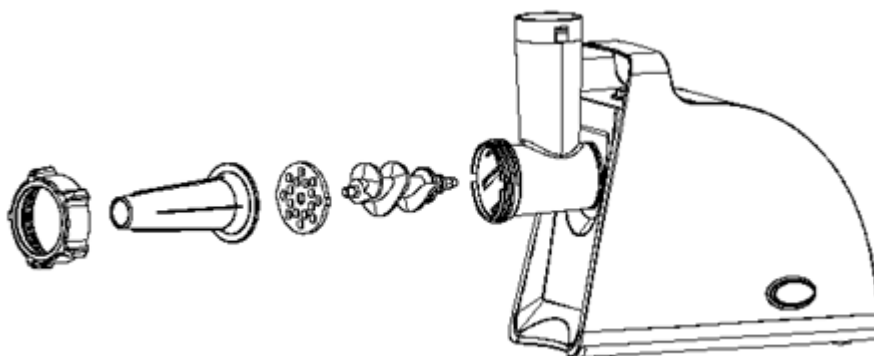
1. Helyezze a fő csőrészt és a csavart a készülékre a húsdarálónál leírtak szerint!
2. Helyezze a kúp alakú kebbekészítőt a csavarra, majd helyezze rá a másik kebbekészítő részt a kúp alakú kebbekészítőre.



3. Ezután csavarja a helyére a rögzítő gyűrűt!
4. Helyezze a levehető tálcát a fő csőrészre!

Kolbász készítés

1. Helyezze a fő csőrészt és a csavart a készülékre a húsdarálónál leírtak szerint!
2. Helyezze a kívánt rostélyt a csavarra, majd helyezze rá a kolbásztöltő fejet a lenti kép alapján!



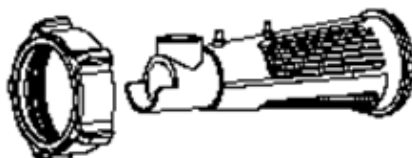
3. Csavarja a helyére a rögzítőgyűrűt! Ne húzza túl!
4. Helyezze a levehető tálcát a fő csőrészre!

Paradicsompasszírozó

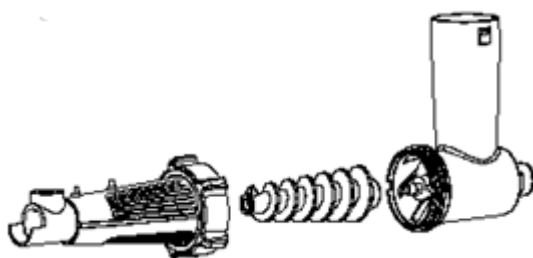
1. Helyezze a filtert a hüvelybe a műanyag gyűrűig! Ügyeljen rá, hogy a szűrő nyitott fele felül legyen!



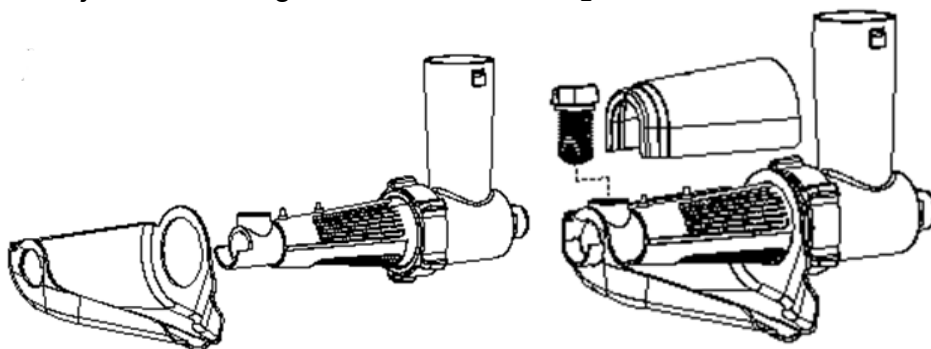
2. Helyezze a rögzítő gyűrűt a hüvely végére!



3. Helyezze a fő csőrészt és a csavart a készülékre a húsdarálónál leírtak szerint!
4. Helyezze a hosszabb passzírozó csavart a hüvelybe! A csavar műanyag végének a hüvely elején kell lennie.



5. Helyezze a passzírozó csavart a másik csavarhoz és illessze össze a hüvelyt a fő csőrésszel! tekerje a rögzítő gyűrűt az óramutató járásának megfelelően, így szorítva meg a gyűrűt!
6. Helyezze a műanyag tálcát a hüvelyre a megfelelő pozícióban, majd helyezze rá a műanyag borítást a hüvelyre. Helyezze a műanyag csavart a helyére, majd az óramutató járásának megfelelően szorítsa meg!



TISZTÍTÁSI ÚTMUTATÓ

- A csőben maradt hús eltávolítható a készülék belsejéből, ha egy szelet kenyeret ledarál.
- A készülék tisztítása előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugót a konnektorból.
- Nyomja meg a kioldógombot, és fordítsa el a fő csőrészt a nyíl irányába (az óramutató járásával megegyező irányba). Vegye le a tolót és a tálcát is.
- Csavarja le a rögzítő gyűrűt, és távolítsa el a fő csőrészt!
- Ne tisztítsa az alkatrészeket mosogatógépben!
- Mosogassa el az összes használt tartozékot meleg mosogatószeres vízben! Használat után azonnal tisztítsa meg az alkatrészeket!
- Öblítse le meleg vízzel és törölje szárazra az alkatrészeket!
- Javasolt a pengét és a daráló rostélyokat bekenni némi növényi olajjal.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség	220-240 V
Névleges frekvencia	50/60 Hz
Névleges teljesítmény	550 W
Max. teljesítmény:	1760W
Érintésvédelmi osztály	II. osztály

HULLADÉKKEZELÉS

Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése	
	Ez a jelzés a terméken és a csomagoláson azt jelzi, hogy tilos háztartási hulladék közé dobni a már nem használt terméket, mivel kifejezetten környezetszennyező. További részletekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál! Ez a jelzés az Európai Unió teljes területére érvényes. Amennyiben az Európai Unióon kívül szeretné megsemmisíteni a terméket, érdeklődjön az ezzel kapcsolatos szabályzásokról a helyi hatóságnál!

Gyártó/Importőr: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

A CE SZIMBÓLUM



A jelölés azt hivatott jelezni, hogy a termék a rá vonatkozó Európai Unió előírásoknak megfelel és szabadon forgalmazható az Európai Unió területén.

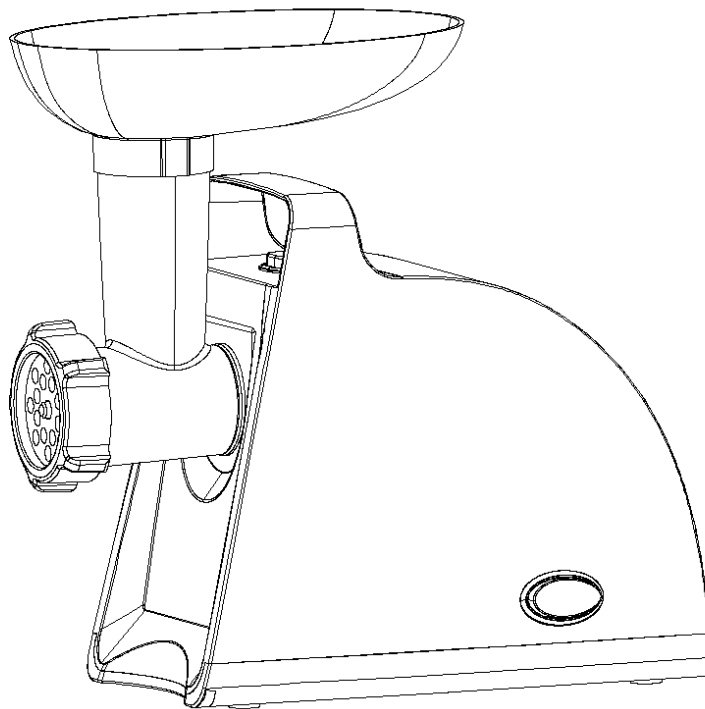
Instruction manual

dyras

Meat grinder

With tomato juicer and sausage maker accessories

Model: MG-1760B

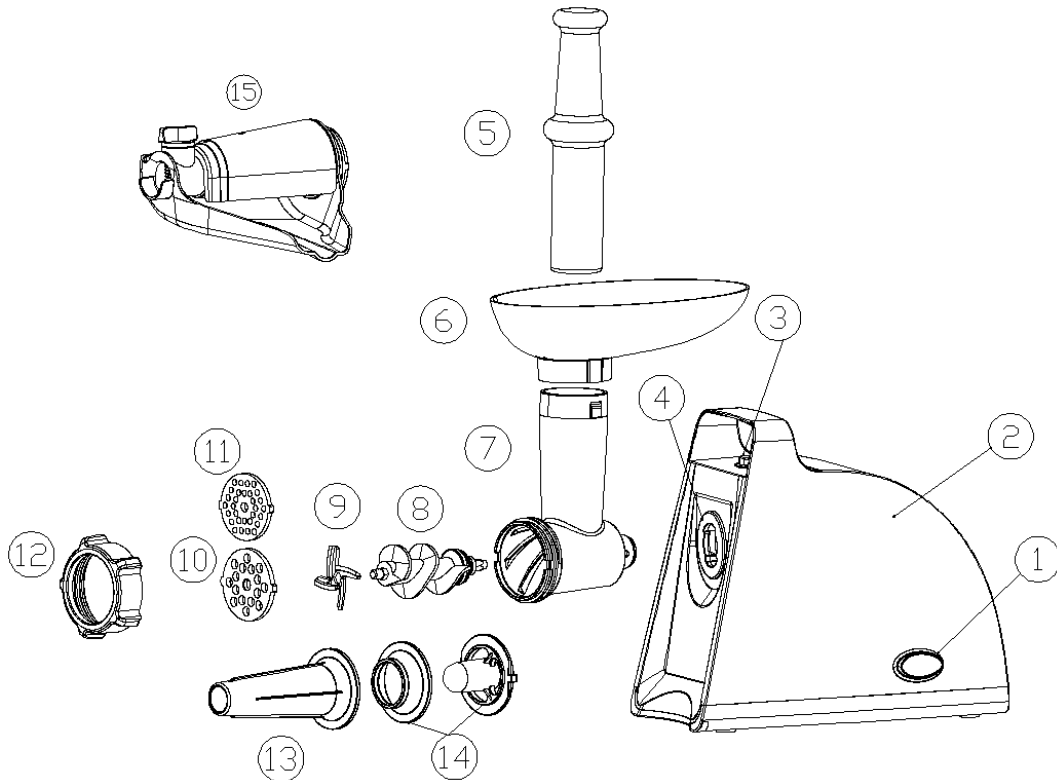


Please read the instruction manual carefully.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Keep these instructions for future reference.
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Never use any accessories or parts from other manufacture. Your guarantee will become invalid if such accessories or parts have been used.
- Do not use the appliance if the mains cord, the plug or other parts are damaged.
- If the power cord of this appliance is damaged, it must always be replaced by manufacture or a service center authorized, in order to avoid hazardous situations.
- Thoroughly clean the parts that will come into contact with food before you use the appliance for the first time.
- Unplug the appliance immediately after use.
- Never use your finger or an objection to push ingredients down the feed tube while the appliance is running. Only the pusher is to be used for this purpose.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- Never let the appliance run unattended.
- Switch the appliance off before detaching and install any accessory.
- Wait until moving parts have stopped running before you remove the parts of the appliance.
- Before use, tight the fixing ring by spanner, make sure the ring cannot be detached by 4 Nm.
- Never immerse the motor unit in the water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Use only a moist cloth to clean the motor unit.
- Do not attempt to grind bones, nuts or other hard items.
- Never reach into the cutter housing. Always use the pusher.
- Use the mincer to mince boneless, fat-free meat cut into pieces of approximately 2x2x6 cm! Press the pusher against the meat with only slight force. Do not use the appliance for more than 5 minutes consecutively. Leave the appliance to cool for 10 minutes before using again.
- Accessories shall include instructions for their safe use.
- Avoid the potential injury from misuse.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been giving supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the appliance is locked, please press Reversal button (REV). The meat locked in cutter housing is untrodden, so the appliance can renew its usual condition.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.

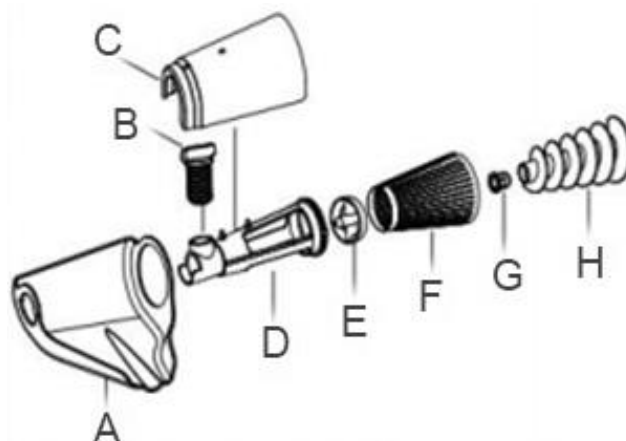
PARTS OF THE APPLIANCE



1. ON/OFF switch
2. Housing
3. Fasten/release button
4. Tube inlet
5. Food pusher
6. Removable plastic tray
7. Head tube
8. Screw

9. Cutting blade
10. Cutting plate (coarse)
11. Cutting plate (medium)
12. Fixing ring
13. Sausage accessory
14. Kebbe accessory
15. Tomato juicer accessory

Tomato juicer



- A. Plastic tray
- B. Plastic screw
- C. Plastic cover
- D. Sleeve

- E. Plastic screw holder
- F. Filter
- G. Plastic connector
- H. Juicer screw

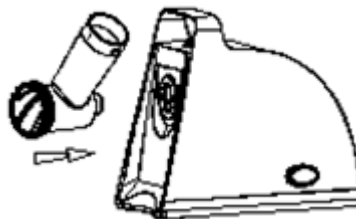
BEFORE FIRST USE

- Remove all packaging material from the device
- Before throwing away the packaging, check there are no accessories left.
- Check that the appliance, power cord and accessories are not damaged! If you find any damage, contact with the service centre and do not use the appliance!
- Clean the grinding parts in warm water with dishwashing liquid before using them for the first time!

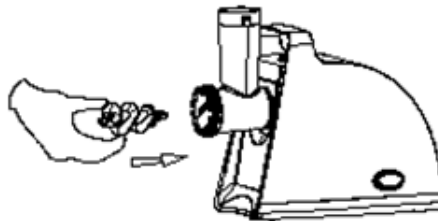
USING THE APPLIANCE

Meat grinder

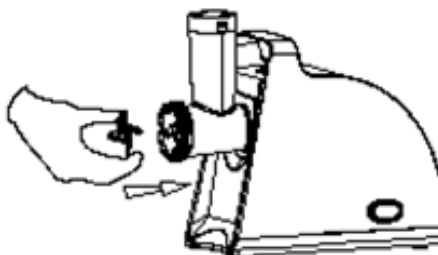
1. Press the Fasten/Release button and insert the head tube to the tube inlet (the tube should be 90° to the right of the device), release the button, then move the head anticlockwise so the head tube being fastened tightly. When you hear a "click" sound, the head tube is in the correct position.



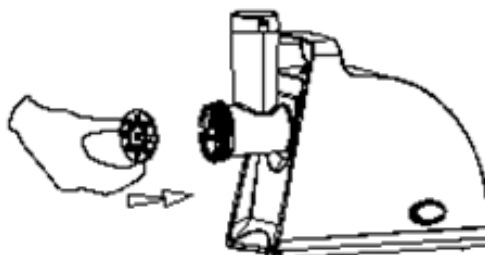
2. Place the screw into the head, long end first and turn to feed the screw until it is set into the motor housing.



3. Place the cutting blade onto the screw with the blade facing the front. If it is not fitted properly, meat will not be grinded.



4. Place the desired cutting plate next to the cutting blade, fitting protrusions in the slot. Slightly press the center of the cutting plate with one finger then screw the fixing ring tight with another hand. Do not overtighten!



5. Place the food tray on the head tube and fix it into position.

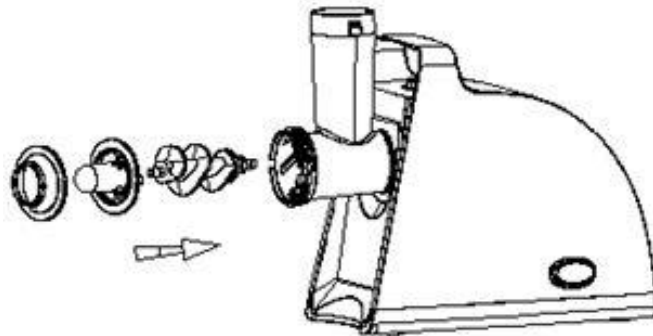
6. Place the appliance in a firm place.
7. The air passage at the bottom and the side of the motor housing should be kept free and not blocked.

Tips

- Cut the meat into 10 cm long, 2 cm thick strips. Remove bones, pieces of gristle and sinews as much as possible.
- Never use frozen meat!
- Put the meat in the tray. Use the pusher to gently push the meat into the cutter housing.
- For steak tartare, mince the meat with the medium grinding disc twice.

Making kebbe

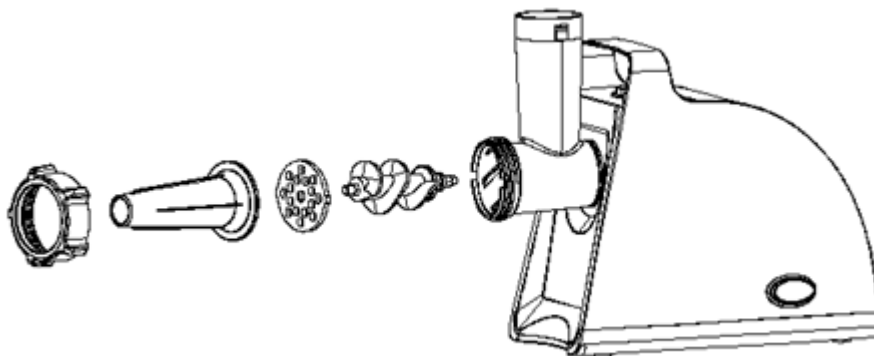
1. Insert the head tube and the screw as described for the meat grinder.
2. Place the cone kebbe accessory on the screw, then insert the other kebbe making accessory on the cone kebbe accessory.



3. Then insert the fixing ring and tight it.
4. Place the food tray on the tube.

Making sausages

1. Insert the head tube and the screw as described for the meat grinder.
2. Place the cutting plate on the screw, then place the sausage horn as shown in the picture.



3. Insert the fixing ring and screw it tightly. Do not overtighten!
4. Place the food tray on the tube.

Tomato juicer

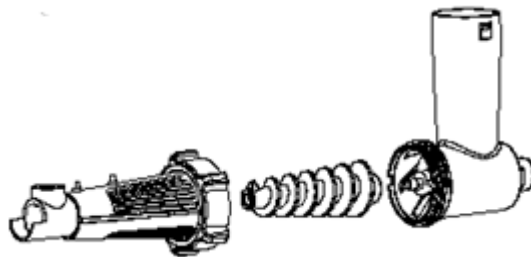
1. Place the filter into the sleeve up to the plastic ring. Make sure that the open part of the filter is on top.



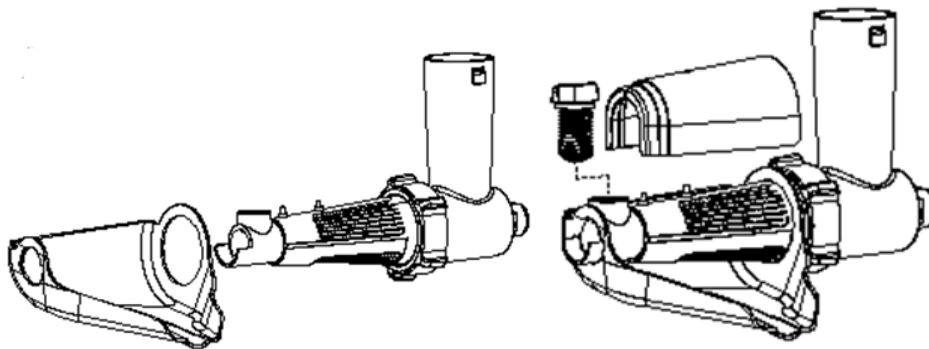
2. Place the fixing ring through the sleeve and make it at the end of the sleeve.



3. Insert the head tube and the screw as described for the meat grinder.
4. Insert the longer juicer screw into the sleeve. The plastic end of the screw should be at the front.



5. Insert the longer juicer screw into the central axis of the other screw. Move the fixing ring clockwise so that it being fastened tightly.
6. Insert the plastic tray in the right position, then place the plastic cover onto the sleeve. Insert the plastic screw into the hole of the sleeve then move it clockwise until it is properly fastened.



CLEANING AND MAINTENANCE

- Meat left behind in the cutter housing may be removed from the inside of the appliance by passing a slice of bread through the cutter housing.
- Before you clean the appliance, switch the appliance off and remove the plug from the socket.
- Press the release button and turn the whole cutter housing in the direction of the arrow (clockwise). Also remove the pusher and the tray.
- Unscrew the screw ring and remove all parts of the cutter housing.
- Do not clean the parts in the dishwasher!
- Wash all parts that have come into contact with meat in hot soapy water. Clean them immediately after use.
- Rinse them with clear hot water and dry them immediately.
- We advise you to lubricate the cutter unit and the grinding discs with some vegetable oil.

TECHNICAL SPECIFICATION

Rated voltage	220-240 V
Rated frequency	50/60 Hz
Rated power consumption	550W
Maximum Power	1760W
Protection class	Class II.

WASTE MANAGEMENT

Correct Disposal of this product	
	This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Manufacturer/Importer: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai str. 36.

CE SYMBOL



The mark is intended to indicate that the product complies with the relevant European Union standards and can be freely marketed in the European Union.

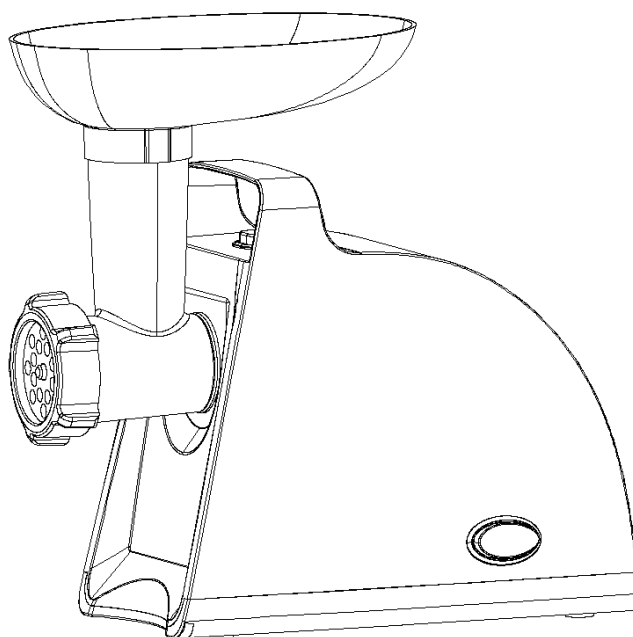
Bedienungsanleitung

dyras

Fleischwolf

Mit Zubehör für Tomatenpassierer und Wurstfüller

Modell: MG-1760B



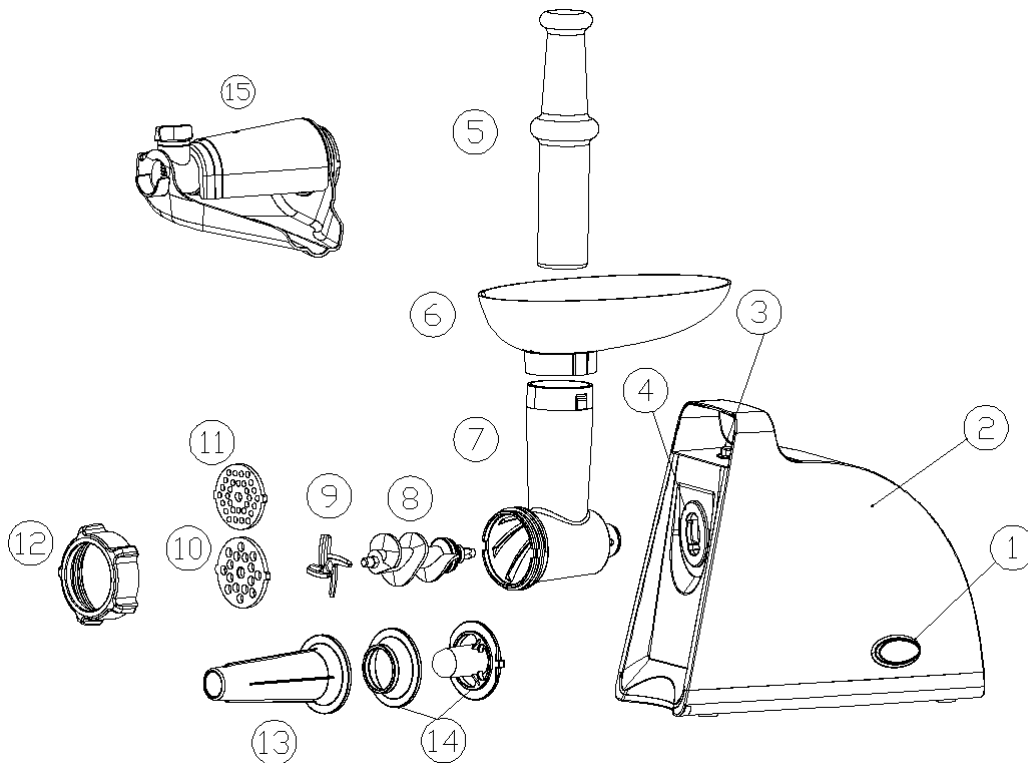
Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch!

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Bewahren Sie diese Anweisungen für die spätere Verwendung auf!
- Überprüfen Sie vor dem Anschließen des Geräts, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt!
- Verwenden Sie niemals Zubehörteile, die von anderen Herstellern stammen! Die Garantie erlischt, wenn solche Zubehörteile oder Ersatzteile verwendet werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel, der Stecker oder andere Teile beschädigt sind! Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, muss es immer zur Vermeidung gefährlicher Situationen von einem Servicezentrum ausgetauscht werden!
- Reinigen Sie vor der ersten Verwendung alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, gründlich!
- Ziehen Sie das Gerät nach der Benutzung sofort aus der Steckdose!
- Verwenden Sie niemals Ihren Finger oder einen Gegenstand, um während des Betriebs Zutaten in das Einfüllrohr zu drücken! Zu diesem Zweck darf nur der Stopfer verwendet werden.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern!
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt in Betrieb!
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie Zubehörteile abnehmen oder anbringen!
- Warten Sie, bis die beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie Teile des Geräts entfernen!
- Ziehen Sie vor der Benutzung den Befestigungsring mit einem Schraubenschlüssel fest und stellen Sie sicher, dass der Ring sich nicht bei 4 Nm lösen kann.
- Tauchen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und spülen Sie sie nicht unter Wasser ab! Zur Reinigung der Motoreinheit verwenden Sie nur ein feuchtes Tuch!
- Versuchen Sie nicht, Knochen, Nüsse oder andere harte Gegenstände zu mahlen!
- Berühren Sie niemals das Gehäuse der Schneideinheit. Verwenden Sie immer den Stopfer!
- Der Fleischwolf ist zum Mahlen von in etwa 2×2×6 cm großen, sehnensfreien, knochen- und fettreduzierten Fleischstücken geeignet! Drücken Sie den Stopfer nur mit geringem Druck auf das Fleisch. Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 5 Minuten am Stück. Lassen Sie das Gerät vor einer erneuten Nutzung 10 Minuten lang abkühlen.
- Vermeiden Sie mögliche Verletzungen durch unsachgemäße Benutzung!
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kindern) gedacht, die körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten beeinträchtigt haben oder nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, es sei denn, sie haben eine Aufsicht oder Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person erhalten.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen!
- Wenn das Gerät stockt, drücken Sie die Rücklauftaste (REV). Fleisch, das im Rohr bleibt, haftet nicht an, sodass das Gerät wieder verwendet werden kann.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Die Reinigung und Benutzerwartung dürfen von Kindern erst ab 8 Jahren oder älter unter Aufsicht durchgeführt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

- Dieses Gerät ist für Haushalts- und ähnliche Zwecke bestimmt, wie zum Beispiel:
 - in Küchenbereichen für das Personal in Geschäften, Büros und in anderen Arbeitsbereichen;
 - von Kunden in Hotels, Motels und ähnlichen Einrichtungen;
 - in Pensionen und Frühstückslokalen.

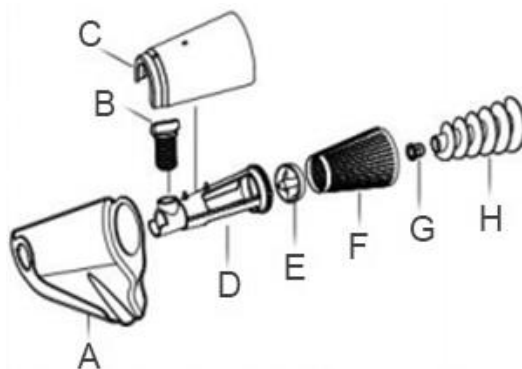
TEILE DES GERÄTS



1. Ein-/Aus-Taste
2. Gehäuse
3. Fixierungs-/Entriegelungstaste
4. Rohreingang
5. Stopfer
6. Abnehmbare Auffangschale
7. Hauptrohrteil
8. Schraube

9. Ventilatorflügel
10. Mahlgitter (groß)
11. Mahlgitter (mittel)
12. Sicherungsring
13. Wurstfüllkopf
14. Rohr für Kibbeh
15. Tomatenpassiergerät

Tomatenpassiergerät



- A. Kunststoffteil
- B. Kunststoffschraube
- C. Kunststoffabdeckung
- D. Hülse

- E. Kunststoffschraubenhalter
- F. Filter
- G. Kunststoffanschluss für Schrauben
- H. Passierschraube

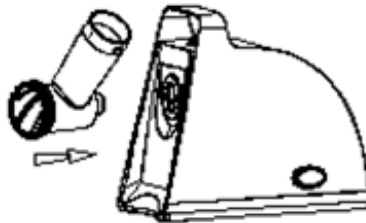
VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial vom Gerät!
- Bevor Sie die Verpackung wegwerfen, überprüfen Sie, ob sich noch Zubehör darin befindet!
- Überprüfen Sie, ob das Gerät, das Netzkabel und das Zubehör nicht beschädigt sind! Wenn Sie Schäden am Gerät feststellen, wenden Sie sich an den Kundendienst und benutzen Sie es nicht!
- Vor der ersten Verwendung reinigen Sie die Teile des Fleischwolfes mit warmem Seifenwasser!

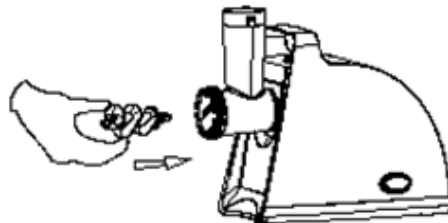
VERWENDUNG DES GERÄTS

Fleischwolf

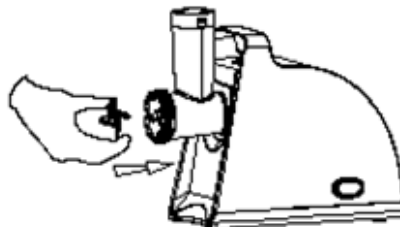
1. Drücken Sie die Fixierungs-/Entriegelungstaste und setzen Sie das Hauptrohrteil in den Rohranschluss ein (das Rohr sollte im 90°-Winkel im Uhrzeigersinn zum Gerät stehen). Lassen Sie die Taste los und drehen Sie das Hauptrohrteil gegen den Uhrzeigersinn, um es an seinen Platz zu bringen. Wenn Sie ein Klickgeräusch hören, ist das Rohr eingerastet.



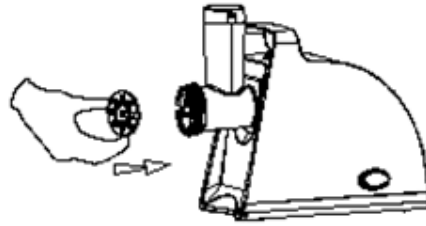
2. Setzen Sie die Schraube mit dem längeren Ende nach innen in das Rohr und drehen Sie sie, bis sie an ihrem Platz ist.



3. Legen Sie die Klinge auf die Schraube, sodass die Klinge nach vorne zeigt. Wenn die Klinge nicht richtig sitzt, wird das Gerät das Fleisch nicht ordnungsgemäß zerkleinern.



4. Legen Sie das passende Mahlgitter auf die Klinge und bringen Sie es mit Hilfe der Laschen in die richtige Position. Halten Sie das Mahlgitter sanft an Ort und Stelle, während Sie mit der anderen Hand den Sicherungsring aufschrauben. Achten Sie darauf, nicht zu fest anzuziehen!



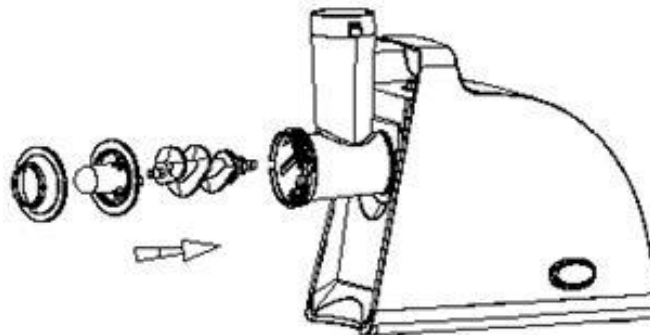
5. Setzen Sie die abnehmbare Schale oben auf das Hauptrohr und bringen Sie sie mit den Laschen in Position!
6. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche!
7. Lassen Sie die Lüftungsöffnungen am Gerät frei!

Tipps

- Schneiden Sie das Fleisch in 10 cm lange, 2 cm breite Stücke. Entfernen Sie nach Möglichkeit Knochen, Sehnen und Bindegewebe!
- Mahlen Sie niemals gefrorenes Fleisch!
- Legen Sie die Fleischstücke in die abnehmbare Schale und drücken Sie sie mit dem Stopfer in das Hauptrohr.
- Für die Zubereitung von Beefsteak Tatar mahlen Sie das Fleisch zweimal durch das mittlere Mahlgitter.

Kibbeh

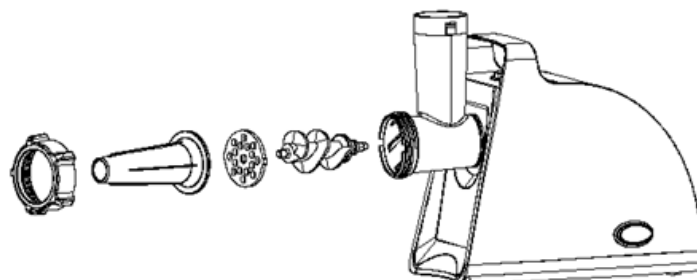
1. Setzen Sie das Hauptrohrstück und die Schraube gemäß den Anweisungen für die Fleischwolfmaschine auf das Gerät!
2. Setzen Sie das kegelige Rohr für Kibbeh auf die Schraube und dann das andere Teil für Kibbeh auf das kegelige Rohr für Kibbeh.



3. Drehen Sie anschließend den Sicherungsring an seinen Platz!
4. Setzen Sie die abnehmbare Schale auf das Hauptrohrstück!

Wurst

1. Setzen Sie das Hauptrohrstück und die Schraube gemäß den Anweisungen für die Fleischwolfmaschine auf das Gerät!
2. Setzen Sie das gewünschte Mahlgitter auf die Schraube und dann den Wurstfüllkopf gemäß dem Bild unten auf!

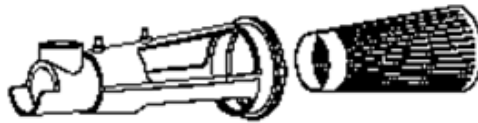


3. Schrauben Sie den Sicherungsring fest! Ziehen Sie ihn nicht zu fest an!

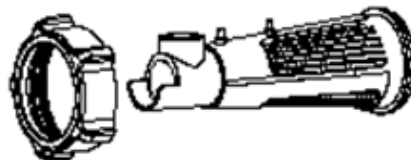
4. Setzen Sie die abnehmbare Schale auf das Hauptrohrstück!

Tomatenpassiergerät

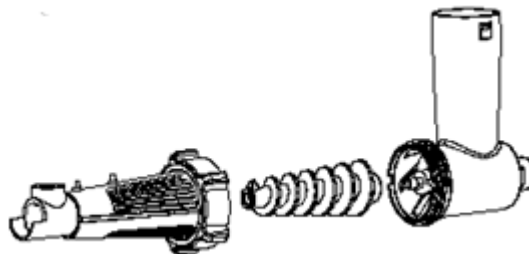
1. Setzen Sie den Filter bis zum Kunststoffring auf den Trichter! Achten Sie darauf, dass die geöffnete Seite des Filters oben ist!



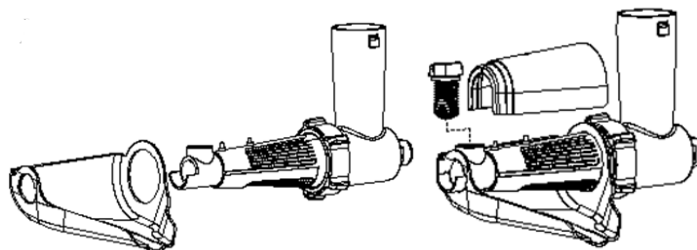
2. Setzen Sie den Sicherungsring auf das Ende des Trichters!



3. Setzen Sie das Hauptrohrstück und die Schraube gemäß den Anweisungen für die Fleischwolfmaschine auf das Gerät!
4. Setzen Sie die längere Passierschraube in den Trichter! Das Kunststoffende der Schraube muss sich am Anfang des Trichters befinden.



5. Setzen Sie die Passierschraube an die andere Schraube und verbinden Sie den Trichter mit dem Hauptrohrstück! Drehen Sie den Sicherungsring im Uhrzeigersinn, um den Ring zu fixieren!
6. Setzen Sie die Kunststoffschale in die richtige Position auf den Trichter und setzen Sie dann die Kunststoffabdeckung auf den Trichter. Setzen Sie die Kunststoffschraube an ihren Platz und ziehen Sie sie im Uhrzeigersinn fest!



REINIGUNGSANLEITUNG

- Das im Rohr verbleibende Fleisch kann entfernt werden, indem eine Scheibe Brot durch den Fleischwolf gedreht wird.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Drücken Sie die Freigabetaste und drehen Sie das Hauptrohrstück in Richtung des Pfeils (im Uhrzeigersinn). Nehmen Sie auch den Stopfer und die Schale ab.
- Schrauben Sie den Sicherungsring ab und entfernen Sie das Hauptrohrstück!
- Reinigen Sie die Teile nicht in der Geschirrspülmaschine!
- Waschen Sie alle verwendeten Zubehörteile in warmem Spülwasser! Reinigen Sie die Teile sofort nach dem Gebrauch!
- Spülen Sie die Teile mit warmem Wasser ab und trocknen Sie sie gründlich!
- Es wird empfohlen, die Klinge und die Mahlgitter mit etwas Pflanzenöl einzufetten.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	220 bis 240 V
Nennfrequenz	50/60 Hz
Nennleistung	550W
Berührungsschutzklasse	Klasse II.

ENTSORGUNG

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten	
 	Diese Kennzeichnung auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass es verboten ist, das Produkt in den Hausmüll zu werfen, da es stark umweltschädlich ist. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde! Diese Kennzeichnung ist in der gesamten Europäischen Union gültig. Wenn Sie Ihr Produkt außerhalb der Europäischen Union entsorgen möchten, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Behörde nach den entsprechenden Vorschriften!

Hersteller/Importeur: Vöröskő Kft., Pápai út 36., HU-8200 Veszprém, Ungarn

CE-KENNZEICHNUNG



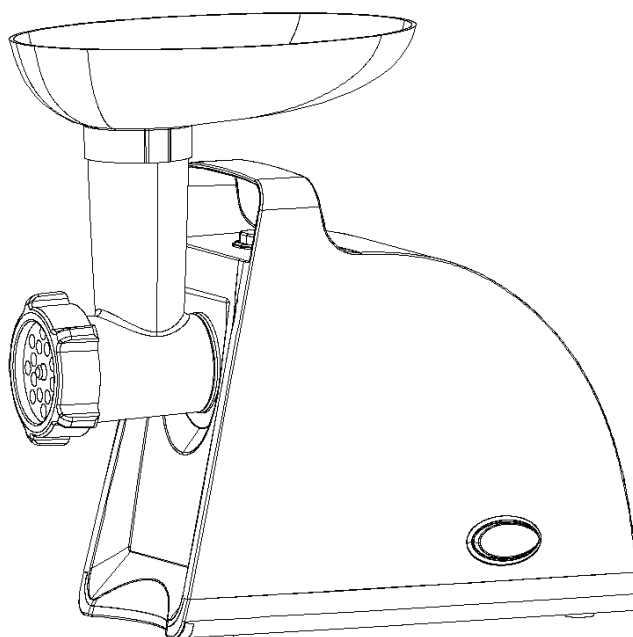
Die Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt den für das Produkt geltenden EU-Normen entspricht und in der EU frei vermarktet werden kann.

Návod k použití

dyras

**Mlýnek na maso
S příslušenstvím lisu na rajčata a plničkou na klobásy**

Model: MG-1760B

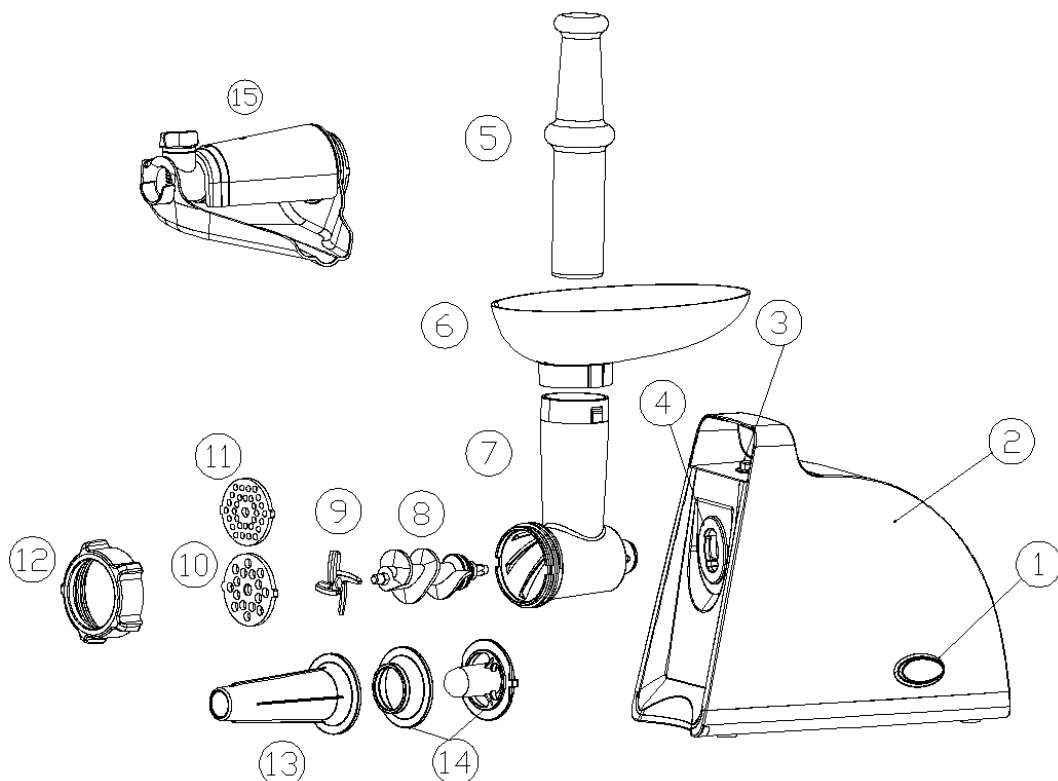


Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití, prosím!

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Uchovejte si tyto pokyny pro budoucí použití!
- Před připojením zařízení zkontrolujte, zda napětí uvedené na zařízení odpovídá místnímu síťovému napětí!
- Nikdy nepoužívejte příslušenství vyrobené z dílů jiných značek! Pokud bylo použito takové příslušenství nebo díly, záruka zaniká.
- Spotřebič nepoužívejte, je-li poškozen napájecí kabel, zástrčka nebo jiná komponenta. Pokud je napájecí kabel spotřebiče poškozen, měl by být vždy vyměněn v servisním středisku, aby se předešlo nebezpečným situacím!
- Před prvním použitím spotřebiče důkladně vyčistěte plochy, které přicházejí do styku s potravinami!
- Po použití spotřebič okamžitě odpojte ze zásuvky!
- Nikdy nepoužívejte prst nebo předmět k zatlačování přísad do dávkovací trubice, když je spotřebič v provozu! Za tímto účelem by se měl používat pouze tlačný mechanismus.
- Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí!
- Nikdy nenechávejte zařízení v provozu bez dozoru!
- Před demontáží a instalací jakéhokoli příslušenství spotřebič vypněte!
- Před odstraněním částí spotřebiče počkejte, až se pohyblivé části zastaví!
- Před použitím utáhněte pojistný kroužek klíčem a ujistěte se, že kroužek nelze uvolnit silou 4 Nm.
- Motorovou jednotku nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin a nikdy ji neoplachujte pod vodovodním kohoutkem! K čištění motorové jednotky používejte jen vlhký hadřík!
- Nepokoušejte se drtit kosti, ořechy ani jiné tvrdé předměty!
- Nikdy se nedotýkejte krytu řezacího zařízení. Vždy používejte tlačný mechanismus!
- Pomocí mlýnku na maso pomelte vykostěné maso bez tuku nakrájené na kousky o rozměrech přibližně 2x2x6 cm! Tlačný mechanismus zatlačte na maso jen malou silou. Zařízení nepoužívejte déle než 5 minut po sobě. Před dalším použitím nechte spotřebič 10 minut vychladnout.
- Zabraňte možnému poškození v důsledku nesprávného používání!
- Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o používání spotřebiče osobou, která je zároveň zodpovědná za jejich bezpečnost.
- Dbejte na to, aby si se zařízením nehrály děti!
- Pokud se zařízení zasekne, stiskněte tlačítko zpětného chodu (REV). Maso, které zůstane v trubici, se nepřilepí, takže spotřebič lze znovu použít.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a starší za předpokladu, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí příslušným rizikům. Čištění a užitelskou údržbu mohou provádět děti ve věku 8 let nebo starší jen pod dohledem.
- Spotřebič a jeho kabely uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Toto zařízení je určeno pro domácí a podobné účely, jako například:
 - v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích;
 - zákazníky v hotelích, motelech a podobných zařízeních;
 - v penzionech a na místech se snídání.

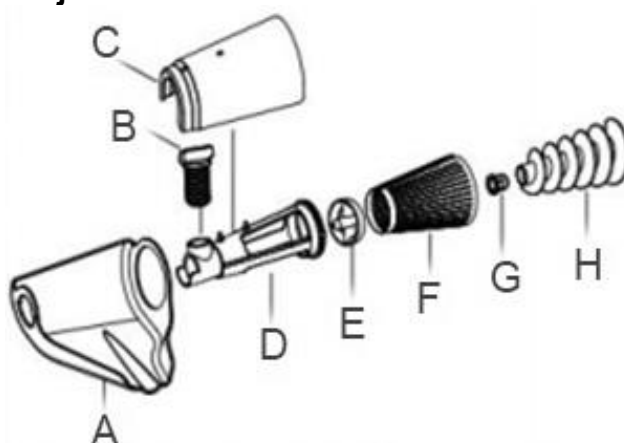
ČÁSTI PŘÍSTROJE



1. Tlačítko zapnutí/vypnutí
2. Vnější obal přístroje
3. Tlačítko uzamčení/odemčení
4. Vstup trubice
5. Posuvný válec
6. Odnímatelný zásobník
7. Hlavní trubicová část
8. Šroub

9. Nože
10. Kotouč (velký)
11. Kotouč (střední)
12. Upevňovací kroužek
13. Hlavice pro plnění klobásy
14. Hlavice pro plnění kebbě
15. Přístroj pro pasírování rajčat

Přístroj pro pasírování rajčat



- A. Plastový podnos
- B. Plastový šroub
- C. Plastový kryt
- D. Pouzdro

- E. Plastový držák šroubů
- F. Filtr
- G. Plastový přípojný šroub
- H. Šroub pro pasírování

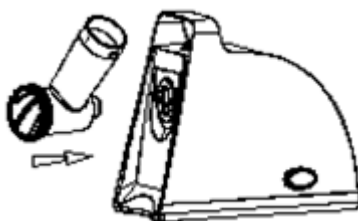
PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Ze zařízení odstraňte veškerý obalový materiál!
- Před vyhozením obalu zkontrolujte, zda v něm nezůstalo žádné příslušenství!
- Zkontrolujte, zda spotřebič, napájecí kabel a příslušenství nejsou poškozeny! Pokud zjistíte poškození zařízení, kontaktujte servis a nepoužívejte jej
- Před prvním použitím vyčistěte části mlýnku v teplé vodě s prostředkem na mytí nádobí!

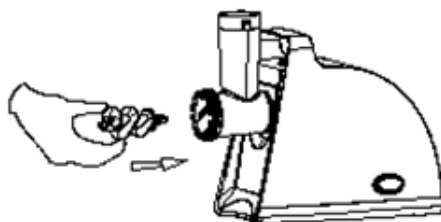
POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Mlýnek na maso

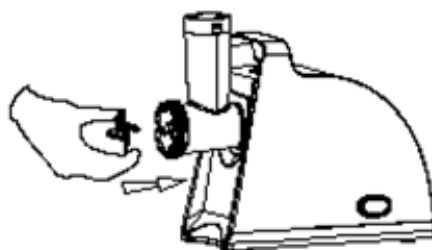
1. Stiskněte tlačítko Uzamčení/Odemčení a zasuněte hlavní trubicovou část do přívodu trubice (trubice by měla být v úhlu 90° ve směru hodinových ručiček vůči spotřebiči), uvolněte tlačítko a poté otočte hlavní trubicovou část proti směru hodinových ručiček, aby se hlavní trubicová část uzamkla místě. Když uslyšíte cvaknutí, trubice je na svém místě.



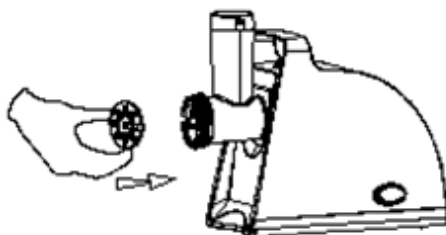
2. Vložte šroub do trubice delším koncem směrem dovnitř a poté jím otáčejte, dokud není na svém místě.



3. Umístěte nůž na šroub tak, aby čepel směřovala dopředu. Pokud nůž není správně nasazen, spotřebič nebude maso správně mlít.



4. Na nůž nasadte příslušný kotouč a pomocí výstupků ji nastavte do správné polohy. Kotouč jemně přidržujte na místě a druhou rukou kolem ní oviňte pojistný kroužek. Dávejte pozor, abyste to nepřetáhli!



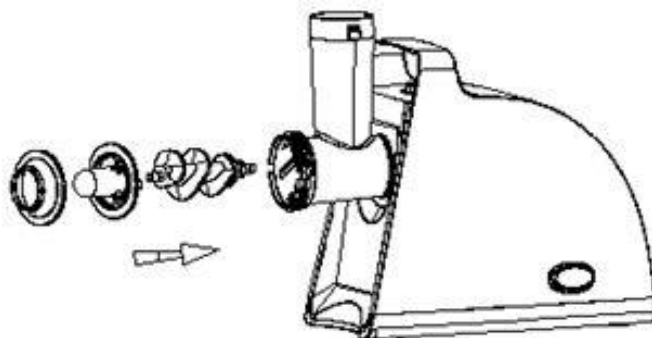
5. Umístěte odnímatelný zásobník na hlavní trubicovou část a pomocí výstupků ji připevněte na místo!
6. Zařízení umístěte na rovný povrch!
7. Ventilační části zařízení nechte volné!

Tipy

- Maso nakrájejte na kousky dlouhé 10 cm a široké 2 cm. Odstraňte kosti, kusy vláken a šlachy v co největší míře!
- Nikdy nemelte mražené maso!
- Kousky masa položte na vyjímatelný podnos a pomocí posuvného válce je zatlačte do hlavní části trubice.
- Chcete-li připravit tatarský biftek, maso dvakrát pomelte na středně silné šajbě.

Příprava kebbe

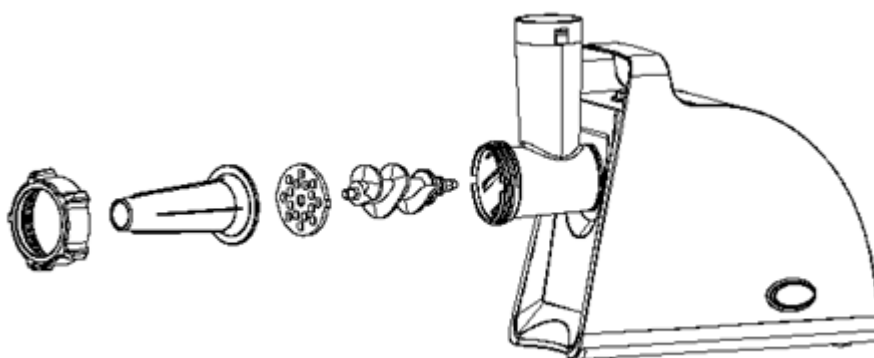
1. Hlavní trubicovou část a šroub nasadte na zařízení tak, jak je popsáno u mlýnku na maso
2. Na šroub nasadte přístroj na kebbě ve tvaru kužele a poté na přístroj na kebbě ve tvaru kužele nasadte druhý přístroj na kebbě.



3. Potom zakruťte pojistný kroužek na místo!
4. Umístěte odnímatelný zásobník na hlavní trubicovou část!

Příprava klobásy

1. Hlavní trubicovou část a šroub nasadte na zařízení tak, jak je popsáno u mlýnku na maso
2. Na šroub nasadte požadovaný kotouč a poté na ni umístěte hlavici pro plnění klobás, jak je znázorněno na obrázku níže!



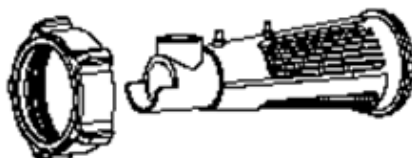
3. Zakruťte pojistný kroužek na místo! Nepřetahujte ho!
4. Umístěte odnímatelný zásobník na hlavní trubicovou část!

Přístroj pro pasírování rajčat

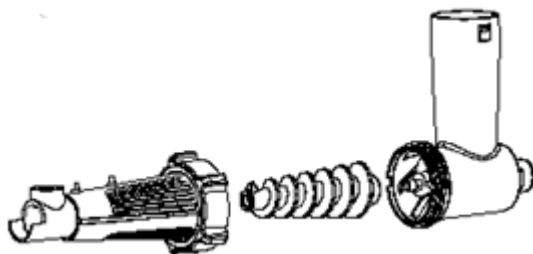
1. Vložte filtr do pouzdra až po plastový kroužek! Ujistěte se, že otevřená strana filtru je nahoře!



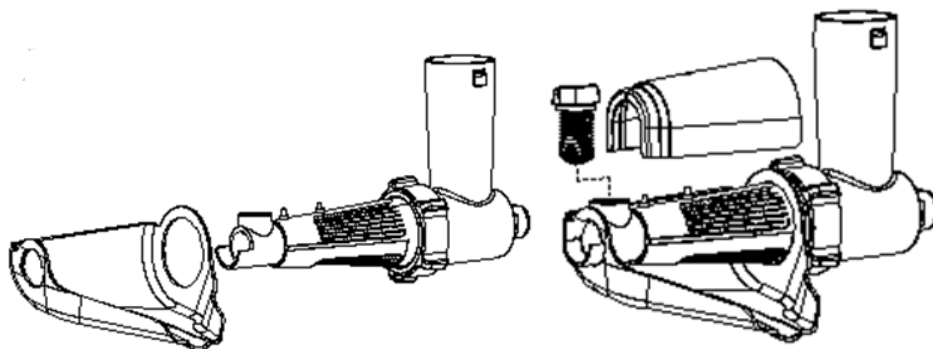
2. Nasadte pojistný kroužek na konec pouzdra!



3. Hlavní trubicovou část a šroub nasadte na zařízení tak, jak je popsáno u mlýnku na maso
4. Vložte delší pasový šroub do pouzdra! Plastový konec šroubu by měl být v přední části pouzdra.



5. Nasadte pasírovací šroub na druhý šroub a nasadte objímku na hlavní trubicovou část! Otočte pojistným kroužkem ve směru hodinových ručiček a utáhněte kroužek!
6. Umístěte plastový zásobník na pouzdro ve správné poloze a poté na pouzdro nasadte plastový kryt. Nasadte plastový šroub a utáhněte jej ve směru hodinových ručiček!



NÁVOD K ČIŠTĚNÍ

- Maso, které zůstalo v trubici, lze zevnitř spotřebiče odstranit rozemletím plátku chleba.
- Před čištěním přístroje vypněte zařízení a odpojte zástrčku ze zásuvky.
- Stiskněte uvolňovací tlačítko a otočte hlavní trubicovou část ve směru šipky (ve směru hodinových ručiček). Odstraňte posuvný válec i zásobník.
- Odšroubujte pojistný kroužek a odstraňte hlavní trubicovou část!
- Díly nečistěte v myčce nádobí!
- Veškeré použité příslušenství omyjte v teplé vodě s mycím prostředkem! Díly po použití ihned vyčistěte!
- Opláchněte je teplou vodou a otřete do sucha!
- Čepel a kotouč se doporučuje natřít rostlinným olejem.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí	220-240 V
Jmenovitá frekvence	50/60 Hz
Jmenovitý výkon	550W
Třída dotykové ochrany	Třída II.

LIKVIDACE ODPADU

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení	
 	Toto označení na výrobku a na obalu znamená, že je zakázáno likvidovat nepoužitý výrobek v domácím odpadu, protože je znečišťující látkou životního prostředí. Pokud potřebujete další podrobnosti, obraťte se na místní orgány! Toto označení platí pro celé území Evropské unie. Chcete-li výrobek zlikvidovat mimo Evropskou unii, obraťte se na místní úřady, které vám poskytnou informace o příslušných předpisech.

Výrobce/Dovozce: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE

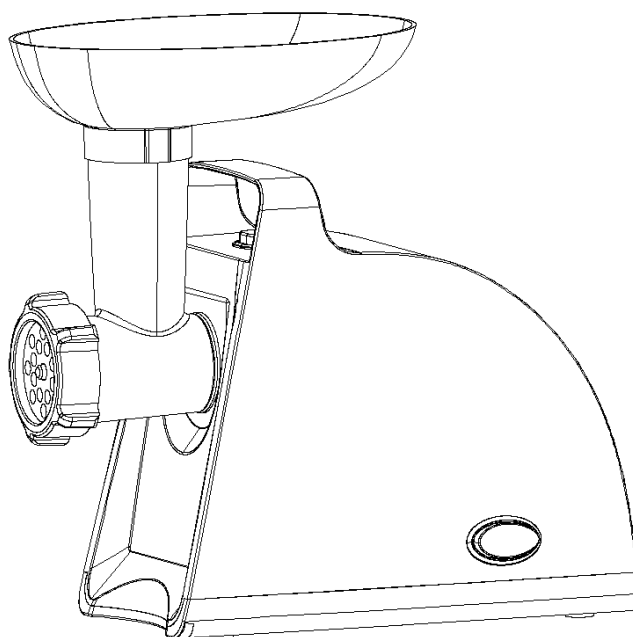


Účelem označení je uvést, že výrobek splňuje normy EU, které se na něj vztahují, a může se volně prodávat v EU.

Upute za uporabu

dyras

Stroj za mljevenje mesa
Dodatak za pasiranje rajčice i punjenje kobasica
Model: MG-1760B

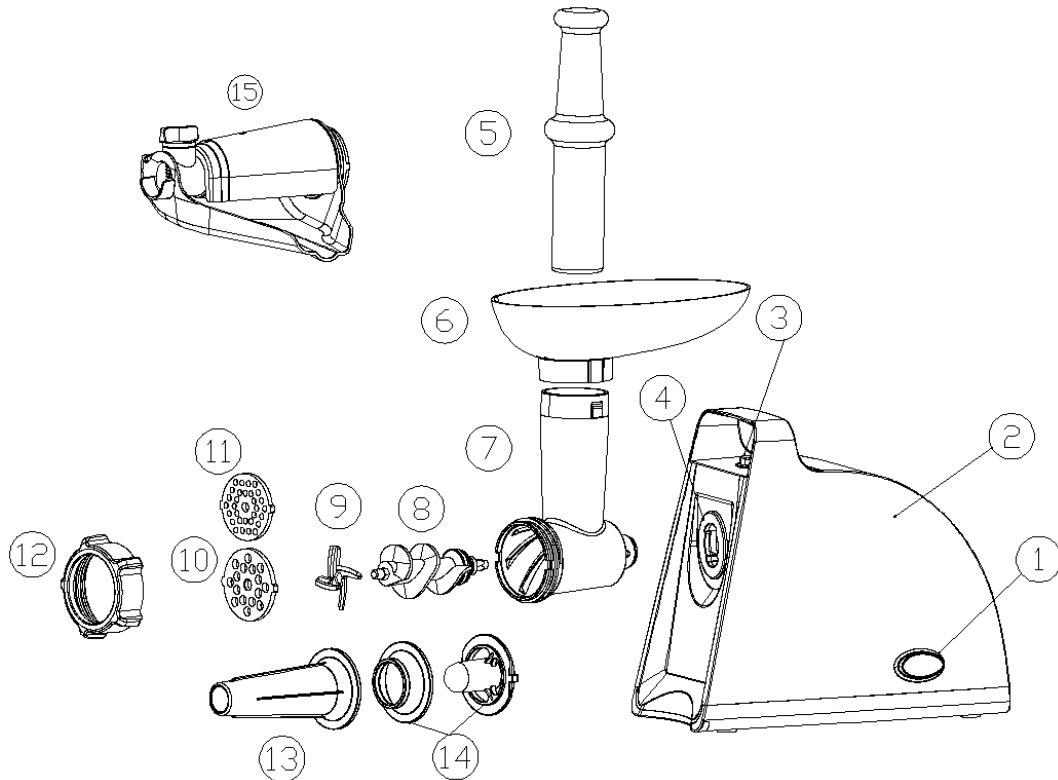


Pažljivo pročitajte korisnički priručnik prije uporabe!

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

- Sačuvajte ove upute za buduću uporabu!
- Prije spajanja aparata provjerite odgovara li napon naveden na aparatu lokalnom mrežnom naponu.
- Nikada ne koristite dodatke izrađene od drugih dijelova! Jamstvo je nevažeće ako je korišten takav pribor ili dijelovi.
- Nemojte koristiti aparat ako su kabel napajanja, utikač ili druga komponenta oštećeni! Ako je mrežni kabel aparata oštećen, uvijek ga mora zamijeniti servisni centar kako bi se izbjegle opasne situacije!
- Prije prve uporabe aparata temeljito očistite dijelove koji su u dodiru s hranom!
- Isključite aparat odmah nakon uporabe!
- Nikada nemojte prstom ili predmetom gurati sastojke u cijev za doziranje dok aparat radi! U tu svrhu smije se koristiti samo potiskivač.
- Aparat držite izvan dohvata djece!
- Nikada ne dopustite da aparat radi bez nadzora!
- Isključite aparat prije uklanjanja i ugradnje pribora!
- Pričekajte da se pokretni dijelovi zaustave prije uklanjanja dijelova aparata!
- Prije uporabe zategnite sigurnosni prsten ključem, pobrinite se da se prsten ne može otpustiti za 4 Nm.
- Nikada nemojte uranjati motornu jedinicu u vodu ili druge tekućine ili je ispirati ispod slavine! Motornu jedinicu čistite samo vlažnom krpom!
- Ne pokušavajte mljeti kosti, orašaste plodove ili druge tvrde predmete!
- Nikada nemojte posezati u kućište jedinice za rezanje. Uvijek koristite potiskivač!
- Upotrijebite mlin za mljevenje mesa bez kostiju i masti bez tetiva, izrezano na komade od približno 2x2x6 cm! Gurnite potiskivač uz meso s malom silom. Nemojte koristiti aparat dulje od 5 minuta bez prekida. Ostavite aparat da se ohladi 10 minuta prije ponovne uporabe.
- Izbjegavajte moguće ozljede uslijed nepravilne uporabe!
- Ovaj aparat nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su dobili upute o uporabi aparata od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Pazite da se djeca ne igraju aparatom!
- Ako je aparat zaglavljen, pritisnite tipku za vožnju unatrag (REV). Meso ostavljeno u cijevi se ne lijepi, tako da se aparat može ponovno upotrijebiti.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca u dobi od 8 i više godina ako su pod nadzorom ili su dobili upute o sigurnoj uporabi aparata i ako razumiju opasnosti povezane s aparatom. Čišćenje i održavanje smiju obavljati samo djeca u dobi od 8 godina ili starija i pod nadzorom.
- Aparat i kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ovaj aparat namijenjen je za kućanstvo i slične namjene kao što su:
 - u kuhinjama za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim mjestima;
 - od strane klijenata u hotelima, motelima i sličnim okruženjima;
 - U pansionima i mjestima za služenje zajutрка.

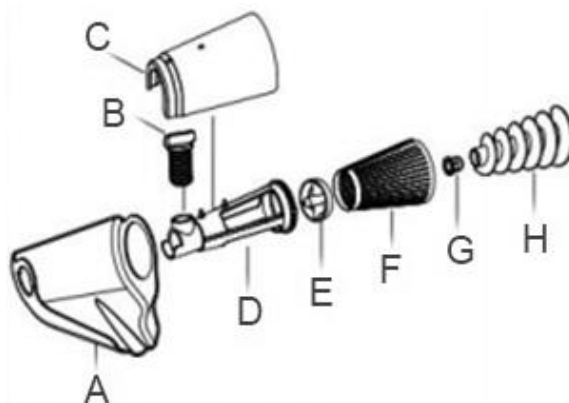
DIJELOVI APARATA



1. Tipka za uključanje/isključenje
2. Kućište
3. Tipka za zaključavanje/otpuštanje
4. Dovod cijevi
5. Valjak potiskivača
6. Odvojivi pladanj
7. Dio glavne cijevi
8. Vijak

9. Oštrica
10. Brusilica (velika)
11. Brusilica (srednja)
12. Potporni prsten
13. Glava za punjenje kobasice
14. Punjač za „kebbe“
15. Dio za pasiranje rajčica

Dio za pasiranje rajčica



- A. Plastični pladanj
- B. Plastični vijak
- C. Plastični poklopac
- D. Čahura

- E. Plastični držač vijaka
- F. Filtar
- G. Vijčani plastični priključak
- H. Vijak za pasiranje

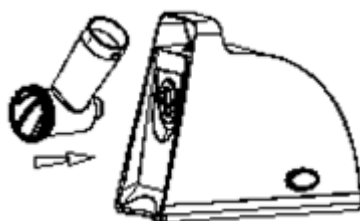
PRIJE PRVE UPORABE

- Uklonite svu ambalažu iz aparata!
- Prije bacanja ambalaže provjerite je li u aparatu ostalo pribora!
- Provjerite jesu li aparat, kabel napajanja i pribor oštećeni! Ako se na aparatu pronađe oštećenje, obratite se servisu i nemojte ga koristiti!
- Prije prve uporabe očistite dijelove mlina u toploj vodi tekućinom za pranje posuđa.

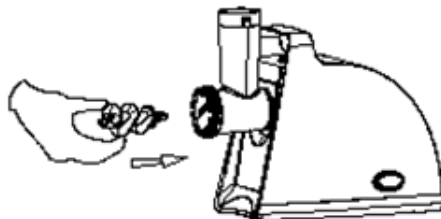
UPORABA APARATA

Stroj za mljevenje mesa

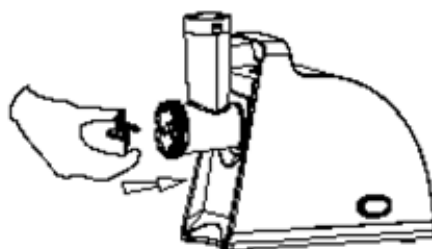
1. Pritisnite tipku za zaključavanje/otpuštanje i umetnite glavni dio cijevi u ulaz cijevi (cijev treba biti 90° u smjeru kazaljke na satu u odnosu na aparat), otpustite tipku i zatim okrenite glavni dio cijevi u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste smjestili glavni dio cijevi na svoje mjesto. Kad se začuje zvuk „klik“, cijev je spojila na svoje mjesto.



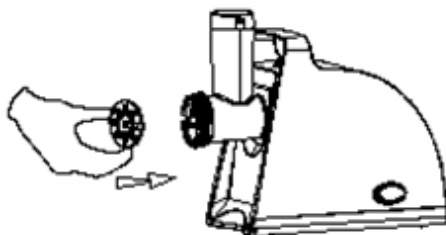
2. Umetnite vijak u cijev s duljim krajem prema unutra i okrećite dok ne bude na mjestu.



3. Postavite oštricu na vijak s oštricom okrenutom prema naprijed. Ako se oštrica ne uklapa pravilno, aparat neće pravilno mljeti meso.



4. Postavite odgovarajuću rešetku za mljevenje na oštricu i poravnajte je u ispravan položaj pomoću jezičaka. Nježno pritisnite rešetku na mjesto i omotajte prsten za zaključavanje oko nje drugom rukom. Pazite da ne zategnete previše!



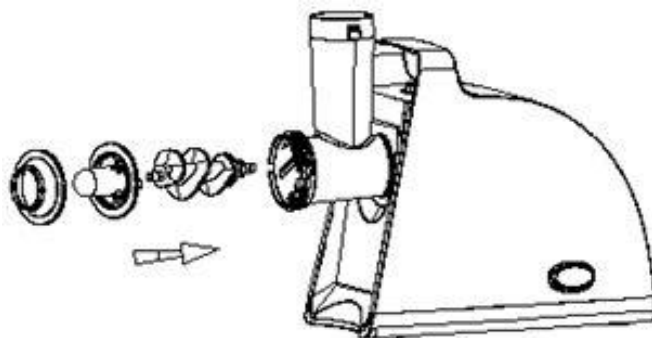
5. Stavite odvojivi pladanj na vrh glavnog kljuna i umetnite ga pomoću jezičaka.
6. Postavite aparat na ravnu površinu.
7. Ostavite dijelove za ventilaciju slobodne na aparatu!

Savjeti

- Meso narežite na komade duljine 10 cm i širine 2 cm. Uklonite kosti, vlakna i tetive što je više moguće.
- Nikada nemojte mljeti smrznuto meso!
- Stavite komade mesa na odvojivi pladanj i gurnite ih u glavni kljun pomoću potisnog valjka.
- Da biste napravili tatarski odrezak, meso dvaput sameljite kroz srednju rešetku.

Izrada „kebbe“

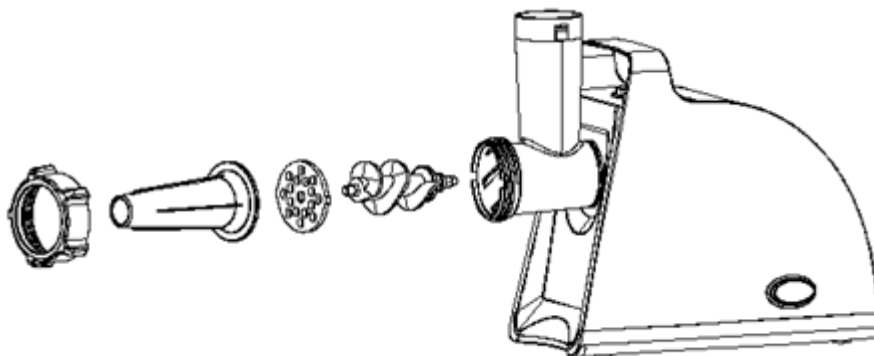
1. Postavite glavni dio cijevi i zavrnite aparat kako je opisano u uputama aparata za mljevenje mesa.
2. Stavite uložak za „kebbe“ kupastog oblika na vijak, a zatim stavite drugi dio za izradu „kebbe“ na aparat, koji je kupastog oblika.



3. Zatim pričvrstite prsten za učvršćivanje na svoje mjesto.
4. Postavite odvojivi pladanj na glavni dio cijevi.

Izrada kobasica

1. Postavite glavni dio cijevi i zavrnite aparat kako je opisano u uputama aparata za mljevenje mesa.
2. Stavite željenu rešetku na vijak, a zatim na nju stavite glavu za punjenje kobasica u skladnosti sa slikom u nastavku.



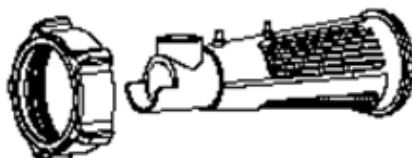
3. Pričvrstite prsten za učvršćivanje na mjesto. Nemojte previše zategnuti!
4. Postavite odvojivi pladanj na glavni dio cijevi.

Dio za pasiranje rajčica

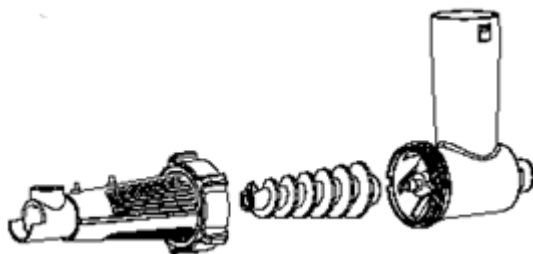
1. Umetnite filter u nastavak do plastičnog prstena. Provjerite je li otvorena polovica filtra na vrhu!



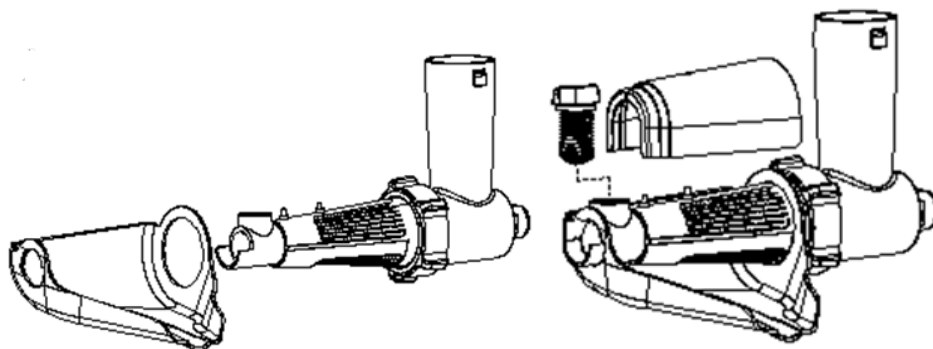
2. Postavite pričvrсни prsten na kraj nastavka.



3. Postavite glavni dio cijevi i zavrните aparat kako je opisano u uputama aparata za mljevenje mesa.
4. Umetnite vijak s duljim prolazom u čahuru. Plastični kraj vijka mora biti na prednjoj strani rukava.



5. Postavite vijak na drugi vijak i poravnajte čahuru s glavnim kljunom. Okrenite prsten za zaključavanje u smjeru kazaljke na satu kako biste zategnuli prsten.
6. Postavite plastični pladanj na čahuru u ispravan položaj, a zatim stavite plastični poklopac na čahuru. Stavite plastični vijak na mjesto i zategnite ga u smjeru kazaljke na satu.



UPUTE ZA ČIŠĆENJE

- Meso preostalo u tubi može se ukloniti iz unutrašnjosti aparata mljevenjem kriške kruha.
- Prije čišćenja aparata, isključite ga i izvucite kabel iz utičnice.
- Pritisnite okidač i okrenite glavni dio cijevi u smjeru strelice (u smjeru kazaljke na satu). Uklonite i potiskivač i pladanj.
- Odvrnite prsten za zaključavanje i uklonite glavni dio cijevi.
- Ne perite dijelove u perilici posuđa!
- Operite sav korišteni pribor u toploj vodi sa sapunicom. Očistite dijelove odmah nakon uporabe!
- Isperite toplom vodom i obrišite dijelove.
- Preporučuje se premazivanje oštrica i brusilica s malo biljnog ulja.

TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon	220-240 V
Nazivna frekvencija	50/60 Hz
Nazivna snaga	550 W
Razred zaštite od udara	II. klasa

ZBRINJAVANJE OTPADA

Uništavanje rabljene električne i elektroničke opreme	
	Ova oznaka na proizvodu i na ambalaži označava da je zabranjeno odlagati proizvod, koji se više ne koristi, u kućni otpad, jer je vrlo zagađujući. Za više informacija obratite se nadležnim lokalnim vlastima. Ova oznaka vrijedi za cijelo područje Europske unije. Ako proizvod želite odlagati izvan Europske unije, obratite se lokalnim vlastima o relevantnim propisima.

Proizvođač/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SIMBOL CE



Oznaka označava da je proizvod u skladnosti s propisima Europske unije koji se na njega primjenjuju i da se može slobodno distribuirati unutar Europske unije.

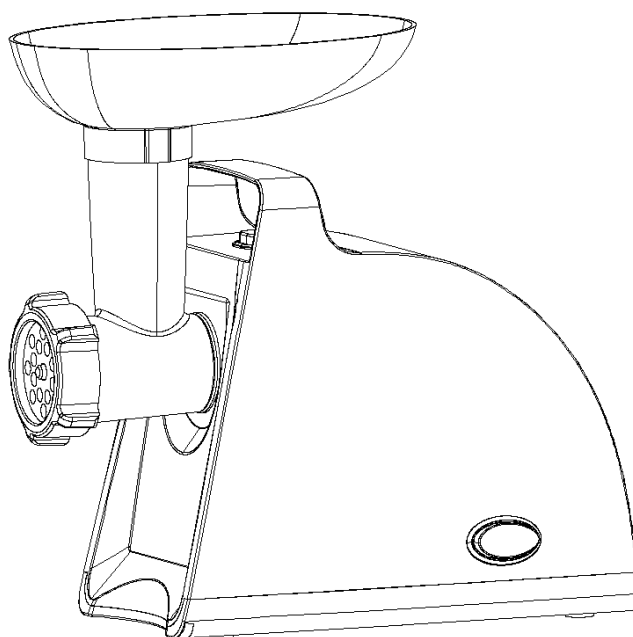
Návod na použitie

dyras

Mlynček na mäso

S príslušenstvom lisu na paradajky a plničkou na klobásy

Model: MG-1760B

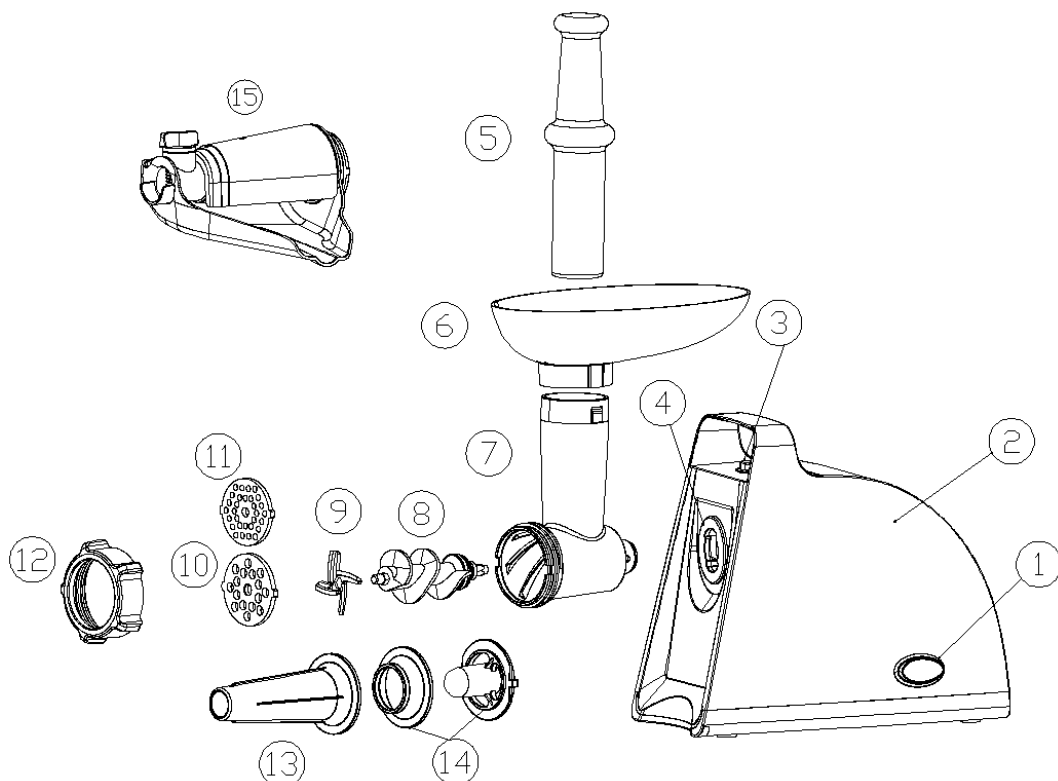


Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie, prosím!

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Uchovajte si tieto pokyny pre budúce použitie!
- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či napätie uvedené na zariadení zodpovedá miestnemu sieťovému napätiu!
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo vyrobené z dielov iných značiek! Ak sa použilo takéto príslušenstvo alebo diely, záruka zaniká.
- Spotrebič nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel, zástrčka alebo iný komponent. Ak je napájací kábel spotrebiča poškodený, mal by byť vždy vymenený v servisnom stredisku, aby sa predišlo nebezpečným situáciám!
- Pred prvým použitím spotrebiča dôkladne vyčistite plochy, ktoré prichádzajú do styku s potravinami!
- Po použití spotrebič okamžite odpojte zo zásuvky!
- Nikdy nepoužívajte prst alebo predmet na zatlačanie prísad do dávkovacej trubice, keď je spotrebič v prevádzke! Na tento účel by sa mal používať iba tlačný mechanizmus.
- Prístroj uchováajte mimo dosahu detí!
- Nikdy nenechávajte zariadenie v prevádzke bez dozoru!
- Pred demontážou a inštaláciou akéhokoľvek príslušenstva spotrebič vypnite!
- Pred odstránením častí spotrebiča počkajte, kým sa pohyblivé časti zastavia!
- Pred použitím utiahnite poistný krúžok kľúčom a uistite sa, že sa krúžok nedá uvoľniť silou 4 Nm.
- Motorovú jednotku nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín a nikdy ju neoplachujte pod vodovodným kohútikom! Na čistenie motorovej jednotky používajte len vlhkú handričku!
- Nepokúšajte sa drviť kosti, orechy ani iné tvrdé predmety!
- Nikdy sa nedotýkajte krytu rezacieho zariadenia. Vždy používajte tlačný mechanizmus!
- Pomocou mlynčeka na mäso pomel'te vykostené mäso bez tuku nakrájané na kúsky s rozmermi približne 2x2x6 cm! Tlačný mechanizmus zatlačte na mäso len malou silou. Zariadenie nepoužívajte dlhšie ako 5 minút po sebe. Pred ďalším použitím nechajte spotrebič 10 minút vychladnúť.
- Zabráňte možnému poškodeniu v dôsledku nesprávneho používania!
- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o používaní spotrebiča osobou, ktorá je zároveň zodpovedná za ich bezpečnosť.
- Dbajte na to, aby sa so zariadením nehrali deti!
- Ak sa zariadenie zasekne, stlačte tlačidlo spätného chodu (REV). Mäso, ktoré zostane v trubici, sa neprilepí, takže spotrebič sa môže znova použiť.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú príslušným rizikám. Čistenie a užívateľskú údržbu môžu vykonávať deti vo veku 8 rokov alebo staršie len pod dohľadom.
- Spotrebič a jeho káble uchováajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Toto zariadenie je určené na domáce a podobné účely, ako napríklad:
 - v kuchynkách pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a na iných pracoviskách;
 - zákazníkmi v hoteloch, motelloch a podobných zariadeniach;
 - v penziónoch a na miestach s raňajkami.

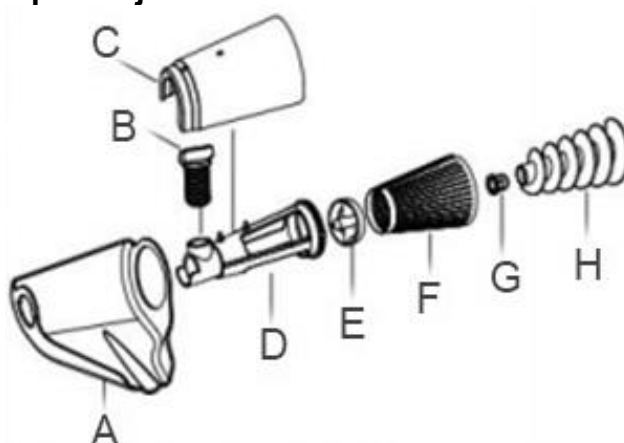
ČASTI PRÍSTROJA



1. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
2. Vonkajší obal prístroja
3. Tlačidlo uzamknutia/odamknutia
4. Vstup trubice
5. Posuvný valec
6. Odnímateľný zásobník
7. Hlavná trubicová časť
8. Skrutka

9. Nože
10. Šajba (veľká)
11. Šajba (stredná)
12. Upevňovací krúžok
13. Hlavica na plnenie klobásy
14. Hlavica na plnenie kebbe
15. Prístroj na pasírovanie paradajok

Prístroj na pasírovanie paradajok



- A. Plastový podnos
- B. Plastová skrutka
- C. Plastový kryt
- D. Puzdro

- E. Plastový držiak skrutiek
- F. Filter
- G. Plastová prípojná skrutka
- H. Skrutka na pasírovanie

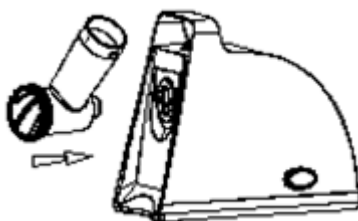
PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Zo zariadenia odstráňte všetok obalový materiál!
- Pred vyhodením obalu skontrolujte, či v ňom nezostalo žiadne príslušenstvo!
- Skontrolujte, či spotrebič, napájací kábel a príslušenstvo nie sú poškodené! Ak zistíte poškodenie zariadenia, kontaktujte servis a nepoužívajte ho
- Pred prvým použitím vyčistite časti mlynčeka v teplej vode s prostriedkom na umývanie riadu!

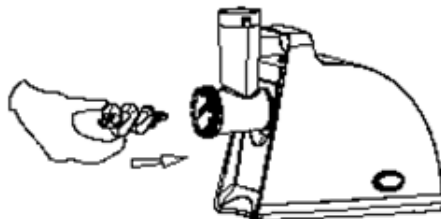
POUŽÍVANIE ZARIADENIA

Mlynček na mäso

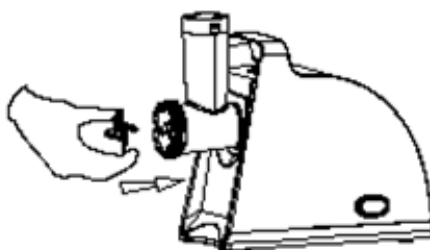
1. Stlačte tlačidlo Uzamknutia/Odomknutia a zasuňte hlavnú trubicovú časť do prívodu trubice (trubica by mala byť v uhle 90° v smere hodinových ručičiek voči spotrebiču), uvoľnite tlačidlo a potom otočte hlavnú trubicovú časť proti smeru hodinových ručičiek, aby sa hlavná trubicová časť uzamkla na mieste. Keď počujete cvaknutie, trubica je na svojom mieste.



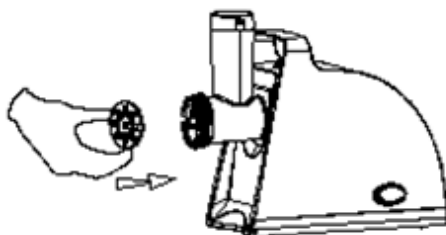
2. Vložte skrutku do trubice dlhším koncom smerom dovnútra a potom ňou otáčajte, kým nie je na svojom mieste.



3. Umiestnite nôž na skrutku tak, aby čepeľ smerovala dopredu. Ak nôž nie je správne nasadený, spotrebič nebude mäso správne mlieť.



4. Na nôž nasadte príslušnú šajbu a pomocou výstupkov ju nastavte do správnej polohy. Šajbu jemne pridržiavajte na mieste a druhou rukou okolo nej oviňte poistný krúžok. Dávajte pozor, aby ste to nepretiahli!



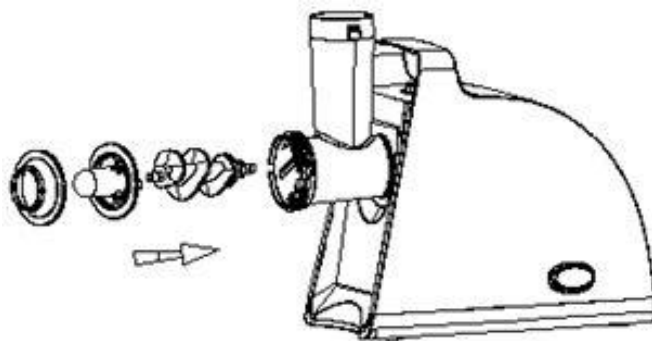
5. Umiestnite odnímateľný zásobník na hlavnú trubicovú časť a pomocou výstupkov ju pripevnite na miesto!
6. Zariadenie umiestnite na rovný povrch!
7. Ventilačné časti zariadenia nechajte voľné!

Tipy

- Mäso nakrájajte na kúsky dlhé 10 cm a široké 2 cm. Odstráňte kosti, kusy vlákien a šľachy v čo najväčšej miere!
- Nikdy nemajte mrazené mäso!
- Kúsky mäsa položte na vyberateľný podnos a pomocou posuvného valca ich zatlačte do hlavnej časti trubice.
- Ak chcete pripraviť tatársky biftek, mäso dvakrát pomeľte na stredne silnej šajbe.

Príprava kebbe

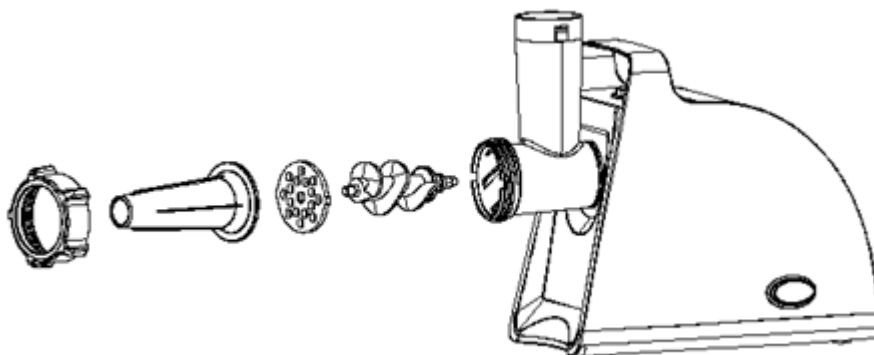
1. Hlavnú trubicovú časť a skrutku nasadíte na zariadenie tak, ako je to popísané pri mlynčeku na mäso
2. Na skrutku nasadíte prístroj na kebbe v tvare kužela a potom na prístroj na kebbe v tvare kužela nasadíte druhý prístroj na kebbe.



3. Potom zakrúťte poistný krúžok na miesto!
4. Umiestnite odnímateľný zásobník na hlavnú trubicovú časť!

Príprava klobásy

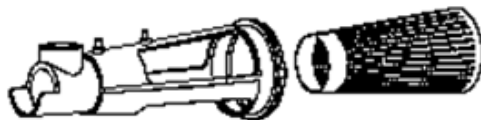
1. Hlavnú trubicovú časť a skrutku nasadíte na zariadenie tak, ako je to popísané pri mlynčeku na mäso
2. Na skrutku nasadíte požadovanú šajbu a potom na ňu umiestnite hlavicu na plnenie klobás, ako je znázornené na obrázku nižšie!



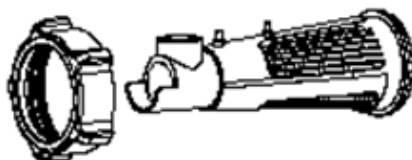
3. Zakrúťte poistný krúžok na miesto! Nepreťahujte ho!
4. Umiestnite odnímateľný zásobník na hlavnú trubicovú časť!

Prístroj na pasírovanie paradajok

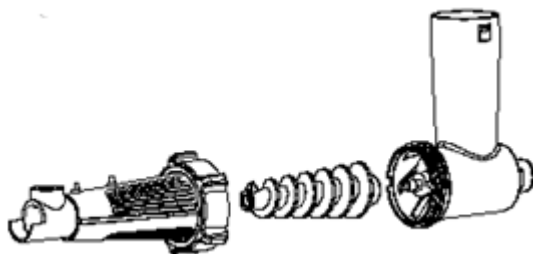
1. Vložte filter do puzdra až po plastový krúžok! Uistite sa, že otvorená strana filtra je hore!



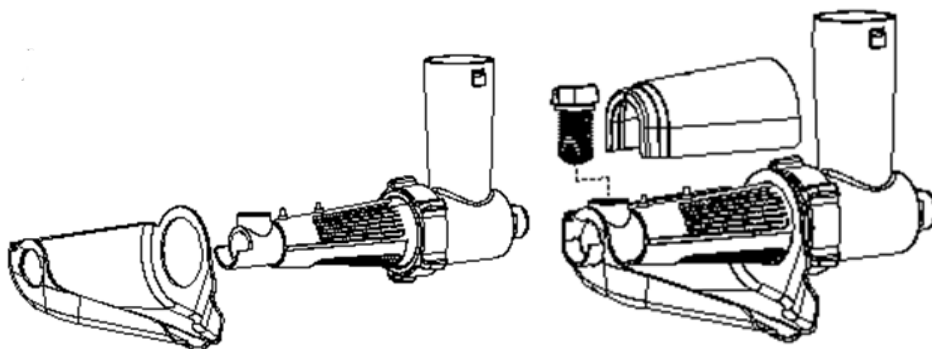
2. Nasadte poistný krúžok na koniec puzdra!



3. Hlavnú trubicovú časť a skrutku nasadte na zariadenie tak, ako je to popísané pri mlynčeku na mäso
4. Vložte dlhšiu pasovú skrutku do puzdra! Plastový koniec skrutky by mal byť v prednej časti puzdra.



5. Nasadte pasírovaciu skrutku na druhú skrutku a nasadte objímku na hlavnú trubicovú časť! Otočte poistným krúžkom v smere hodinových ručičiek a utiahnite krúžok!
6. Umiestnite plastový zásobník na puzdro v správnej polohe a potom na puzdro nasadte plastový kryt. Nasadte plastovú skrutku a utiahnite ju v smere hodinových ručičiek!



NÁVOD NA ČISTENIE

- Mäso, ktoré zostalo v trubici, možno z vnútra spotrebiča odstrániť rozomletím plátku chleba.
- Pred čistením prístroja vypnite zariadenie a odpojte zástrčku zo zásuvky.
- Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a otočte hlavnou trubicovou časťou v smere šípky (v smere hodinových ručičiek). Odstráňte zatlačadlo aj zásobník.
- Odskrutkujte poistný krúžok a odstráňte hlavnú trubicovú časť!
- Diely nečistite v umývačke riadu!
- Všetko použité príslušenstvo umyte v teplej vode s prostriedkom na umývanie riadu! Diely po použití ihneď vyčistite!
- Opláchnite ich teplou vodou a utrite do sucha!
- Čepeľ a šajby sa odporúča natrieť rastlinným olejom.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie	220-240 V
Menovitá frekvencia	50/60 Hz
Menovitý výkon	550 W
Trieda dotykovej ochrany	Trieda II.

LIKVIDÁCIA ODPADU

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení	
	Toto označenie na výrobku a na obale znamená, že je zakázané likvidovať nepoužitý výrobok v domácom odpade, pretože je znečisťujúcou látkou životného prostredia. Ak potrebujete ďalšie podrobnosti, obráťte sa na miestne orgány! Toto označenie platí pre celé územie Európskej únie. Ak chcete výrobok zlikvidovať mimo Európskej únie, obráťte sa na miestne úrady, ktoré vám poskytnú informácie o príslušných predpisoch.

Výrobca/Dovozca: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE



Účelom označenia je uviesť, že výrobok spĺňa normy EÚ, ktoré sa naň vzťahujú, a môže sa voľne predávať v EÚ.

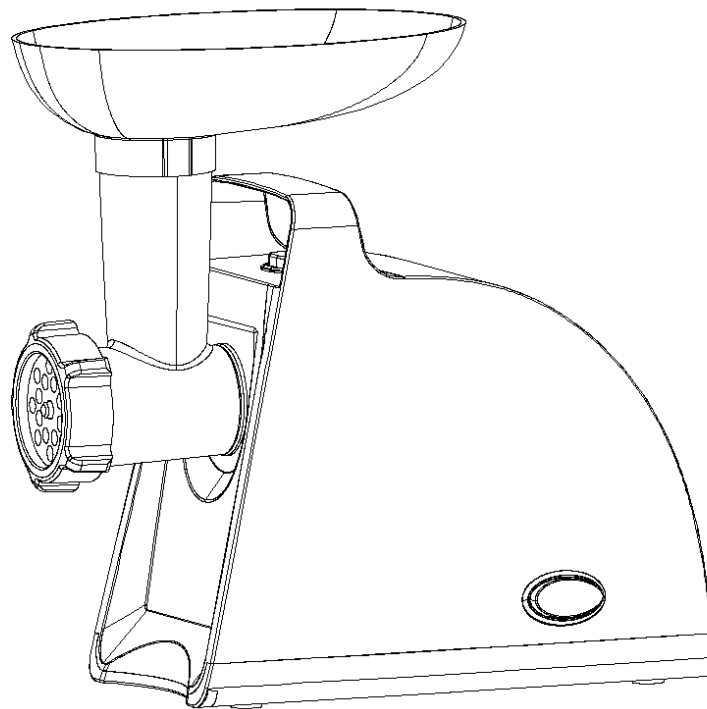
Navodila za uporabo

dyras

Mlinček za meso

S sokovnikom za paradižnik in nastavkom za izdelavo klobas

Model: MG-1760B

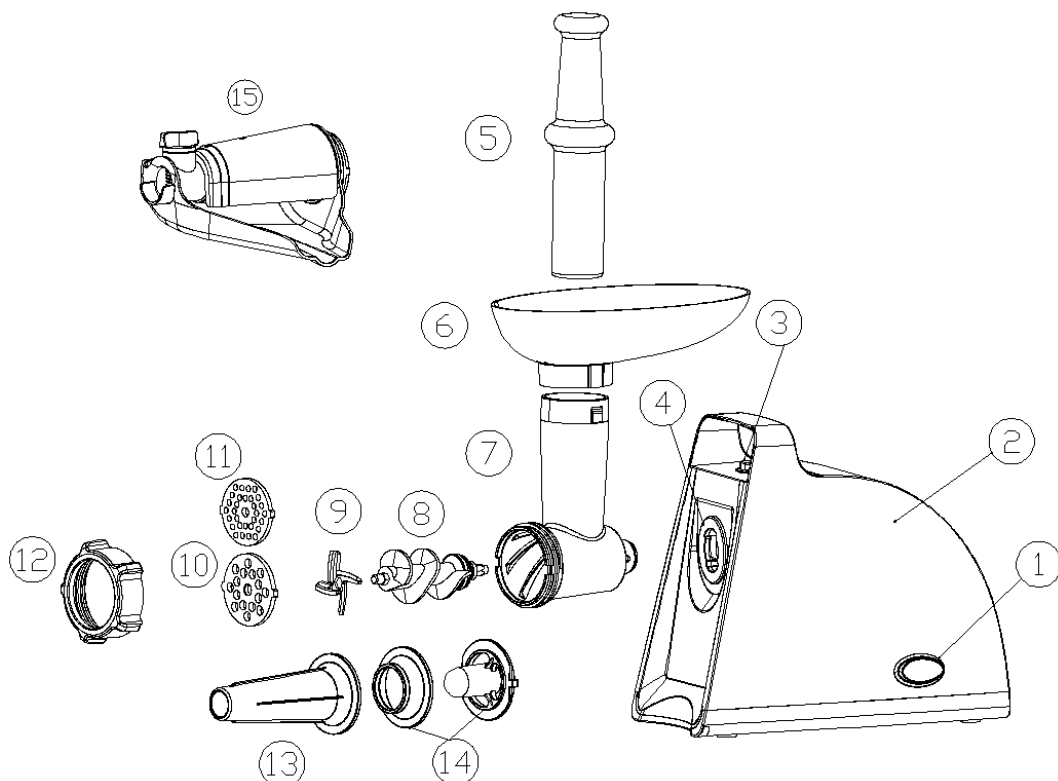


Pozorno preberite navodila za uporabo.

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

- Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.
- Pred priključitvijo naprave preverite, ali napetost, navedena na napravi, ustreza lokalni omrežni napetosti.
- Nikoli ne uporabljajte dodatkov iz delov drugih proizvajalcev. Če ste uporabili takšno dodatno opremo ali dele, vaše jamstvo ne bo več veljavno.
- Naprave ne uporabljajte, če so poškodovani omrežni kabel, vtič ali drugi deli.
- Če je napajalni kabel te naprave poškodovan, ga mora vedno zamenjati proizvajalec ali pooblaščen servisni center, da bi se izognili nevarnim situacijam.
- Pred prvo uporabo aparata temeljito očistite dele, ki bodo prišli v stik s hrano.
- Po uporabi napravo takoj izključite iz električnega omrežja.
- Med delovanjem aparata nikoli ne potiskajte sestavin po dovodni cevi s prstom ali z ugovorom. V ta namen lahko uporabite samo tlačilo.
- Napravo hranite zunaj dosega otrok.
- Naprave nikoli ne pustite delovati brez nadzora.
- Pred odstranitvijo in namestitvijo dodatne opreme napravo izklopite.
- Preden odstranite dele naprave, počakajte, da se giblivi deli nehajo premikati.
- Pred uporabo pritrdilni obroč zategnite s ključem in se prepričajte, da obroča ni mogoče sneti s 4 Nm.
- Motorne enote nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino, niti je ne spirajte pod pipo. Za čiščenje motorne enote uporabljajte samo vlažno krpo.
- Ne poskušajte mleti kosti, oreškov ali drugih trdih predmetov.
- Nikoli ne segajte v ohišje rezalnika. Vedno uporabljajte tlačilo
- Z mlinčkom zmeljite meso brez kosti in maščobe, narezano na kose velikosti približno 2 x 2 x 6 cm! Z majhno silo pritisnite tlačilo na meso. Naprave ne uporabljajte več kot 5 minut v kosu. Pred ponovno uporabo pustite aparat 10 minut, da se ohladi.
- Dodatki morajo vsebovati navodila za varno uporabo.
- Izognite se morebitnim poškodbam zaradi napačne uporabe.
- Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih pri uporabi naprave nadzoruje ali jim daje navodila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Če je aparat zaklenjen, pritisnite gumb za obračanje (REV). Meso, ki je zaklenjeno v ohišju rezalnika, je nepoškodovano, zato lahko naprava obnovi svoje običajno stanje.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, če so bili nadzorovani ali poučeni o varni uporabi naprave in če razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, razen če so starejši od 8 let ter pod nadzorom.
- Napravo in kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobnih aplikacijah, kot so:
 - kuhinjski prostori za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - stranke v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih;
 - apartmajih.

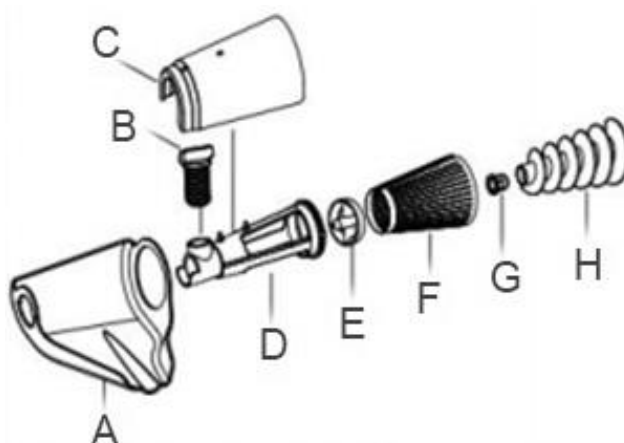
DELI NAPRAVE



1. Stikalo za vklop/izklop
2. Ohišje
3. Gumb za pritrditev/sprostitev
4. Vhod v cev
5. Tlačilo
6. Odstranljiv plastični pladenj
7. Glavna cev
8. Vijak

9. Rezalni nož
10. Rezalna plošča (groba)
11. Rezalna plošča (srednja)
12. Pritrdilni obroč
13. Pribor za klobase
14. Pribor za kebbe
15. Pribor za sokovnik za paradižnik

Sokovnik za paradižnik



- A. Plastični pladenj
- B. Plastični vijak
- C. Plastični pokrov
- D. Ohišje

- E. Plastično držalo za vijake
- F. Filter
- G. Plastični priključek
- H. Vijak sokovnika

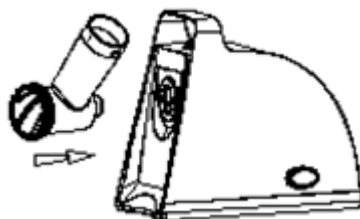
PRED PRVO UPORABO

- Z naprave odstranite ves embalažni material
- Preden zavržete embalažo, preverite, da v njej ni ostala nobena dodatna oprema.
- Preverite, da naprava, napajalni kabel in pribor niso poškodovani! Če odkrijete kakršno koli poškodbo, se obrnite na servisni center in naprave ne uporabljajte!
- Pred prvo uporabo brusilne dele očistite v topli vodi z detergentom za pomivanje posode!

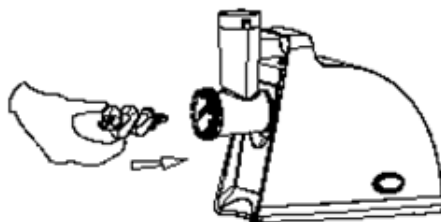
UPORABA NAPRAVE

Mlinček za meso

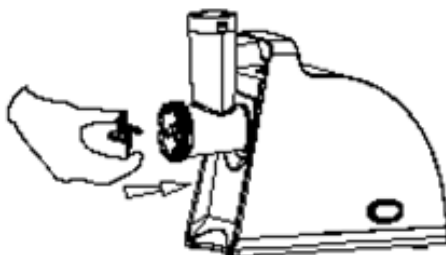
1. Pritisnite gumb za pritrditev/sprostitev in vstavite glavno cev v dovod cevi (cev mora biti 90° v desno od naprave), sprostite gumb, nato premaknite glavo v nasprotni smeri urnega kazalca, tako da je glavna cev tesno pritrjena. Ko zaslišite "klik", je glavna cev v pravilnem položaju.



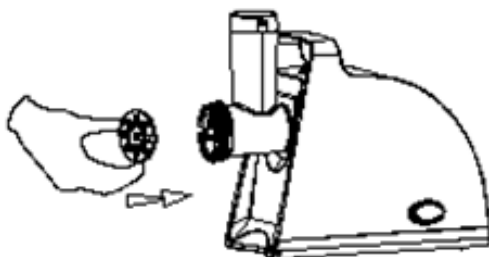
2. Vijak vstavite v glavo, najprej z dolgim koncem, in ga obračajte, dokler se ne zasidra v ohišje motorja.



3. Rezilo namestite na vijak tako, da je rezilo obrnjeno proti sprednji strani. Če ni pravilno nameščeno, meso ne bo zmleto.



4. Želena rezalno ploščo namestite ob rezalni nož in v režo vstavite izbokline. Z enim prstom rahlo pritisnite na sredino rezalne plošče, nato z drugo roko privijte pritrdilni obroč. Ne zategujte preveč!



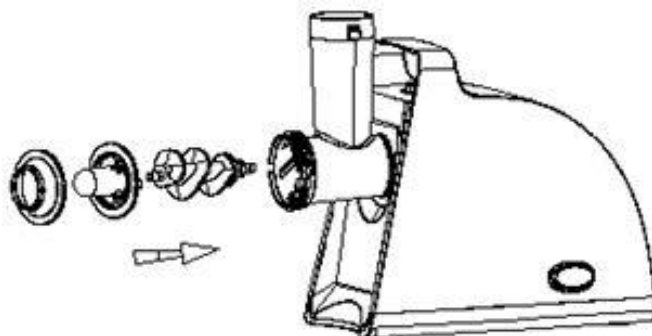
5. Pladenj za hrano namestite na glavno cev in ga pritrdite.
6. Napravo postavite na trdno mesto.
7. Zračni kanal na dnu in strani ohišja motorja mora biti prost in ne sme biti zamašen.

Nasveti

- Meso narežite na 10 cm dolge in 2 cm debele trakove. Odstranite čim več kosti, hrustanca in kit.
- Nikoli ne uporabljajte zamrznjenega mesa!
- Meso položite na pladenj. S tlačilom nežno potisnite meso v cev rezalnika.
- Za tatarski biftek meso dvakrat zmeljite s srednjo rezalno ploščo.

Izdelava kebbe

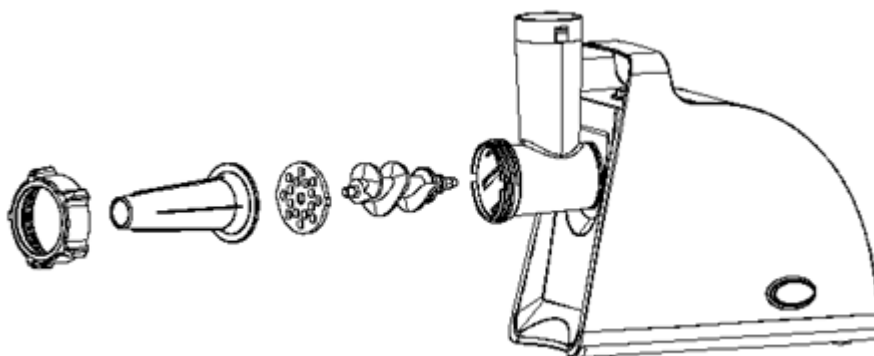
1. Namestite glavno cev in vijak, kot je opisano za mlinček za meso.
2. Na vijak namestite stožčasto opremo za izdelavo kebbe, nato na stožčasto opremo za izdelavo kebbe namestite drugo opremo za izdelavo kebbe.



3. Nato vstavite pritrdilni obroč in ga zategnite.
4. Na cev postavite pladenj za živila.

Izdelava klobas

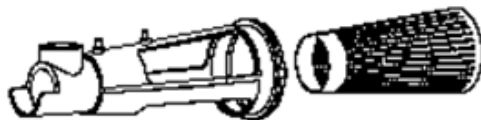
1. Namestite glavno cev in vijak, kot je opisano za mlinček za meso.
2. Na vijak namestite rezalno ploščo, nato pa namestite nastavek za klobase, kot je prikazano na sliki.



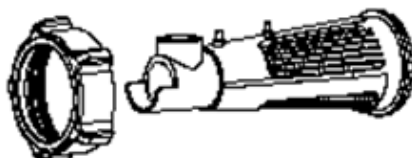
3. Namestite pritrdilni obroč in ga trdno privijte. Ne zategujte preveč!
4. Na cev postavite pladenj za živila.

Sokovnik za paradižnik

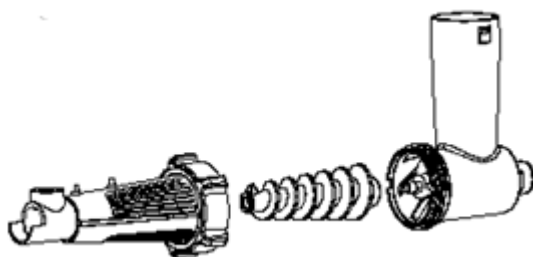
1. Filter vstavite v tuljavo do plastičnega obroča. Prepričajte se, da je odprti del filtra na vrhu.



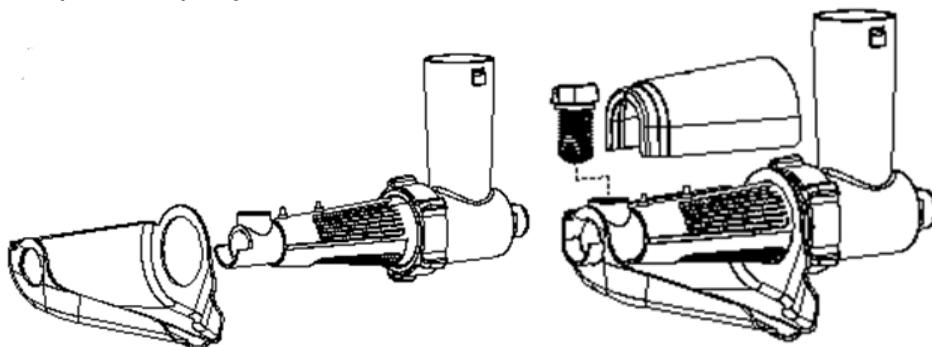
2. Pritrdilni obroč vstavite skozi tuljavo in ga pritrdite na koncu tuljave.



3. Namestite glavno cev in vijak, kot je opisano za mlinček za meso.
4. Daljši vijak sokovnika vstavite v tulec. Plastični konec vijaka mora biti spredaj.



5. Daljši vijak sokovnika vstavite v osrednjo os drugega vijaka. Pritrdilni obroč premaknite v smeri urnega kazalca, tako da je tesno pritrjen.
6. Plastični pladenj vstavite v pravi položaj, nato pa na tulec namestite plastični pokrov. Plastični vijak vstavite v luknjo na tulcu in ga premikajte v smeri urnega kazalca, dokler ni pravilno pritrjen.



ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Meso, ki je ostalo v ohišju rezalnika, lahko odstranite iz notranjosti aparata tako, da skozi ohišje rezalnika potegnete rezino kruha.
- Pred čiščenjem aparata ga izklopite in izvlecite vtič iz vtičnice.
- Pritisnite gumb za sprostitev in obrnite celotno ohišje rezalnika v smeri puščice (v smeri urnega kazalca). Odstranite tudi tlačilo in pladenj.
- Odvijte obroč z vijaki in odstranite vse dele ohišja rezalnika.
- Delov ne čistite v pomivalnem stroju!
- Vse dele, ki so prišli v stik z mesom, operite z vročo milnico. Po uporabi jih takoj očistite.
- Izperite jih s čisto vročo vodo in jih takoj posušite.
- Svetujemo vam, da rezalno enoto in brusilne diske namažete z rastlinskim oljem.

TEHNIČNA SPECIFIKACIJA

Nazivna napetost	220-240 V
Nazivna frekvenca	50/60 Hz
Nazivna poraba energije	550 W
Zaščitni razred	Razred II.

RAVNANJE Z ODPADKI

Pravilno odstranjevanje tega izdelka	
	Ta oznaka označuje, da se ta izdelek ne sme odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki po vsej EU. Da bi preprečili morebitno škodo za okolje ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, jih odgovorno reciklirajte in tako spodbudili trajnostno ponovno uporabo materialnih virov. Če želite vrniti uporabljeno napravo, uporabite sistem za vračilo in prevzem ali se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili. Ta izdelek lahko prevzamejo za okoljsko varno recikliranje.

Proizvajalec/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai str. 36.

SIMBOL CE



Znak je namenjen označevanju, da je izdelek skladen z ustreznimi standardi Evropske unije in se lahko prosto trži v Evropski uniji.



www.dyras.eu

A Dyras Europe Kft. írásbeli engedélye nélkül tilos a tartalom bármely részének (beleértve a logókat, a designt, a fotókat, a szöveget, a színösszeállítást, elrendezést stb.) bármely célból történő reprodukálása, felhasználása vagy továbbterjesztése, valamint harmadik félnek ilyen célból történő továbbítása.

A „dyras” a Dyras Europe Kft. bejegyzett védjegye.

No parts of the content (including logos, design, photos, text, colour scheme arrangements, etc.) may be reproduced, reused or redistributed for any purpose whatsoever, or distributed to a third party for such purposes, without the written permission of Dyras Europe Kft.

“dyras” is a registered trademark of Dyras Europe Kft.

Die Vervielfältigung, Verwendung oder Weiterverbreitung von Teilen des Inhalts (einschließlich Logos, Design, Fotos, Text, Farbschema, Layout usw.) zu beliebigen Zwecken oder die Weitergabe an Dritte zu diesem Zweck ist ohne schriftliche Genehmigung von Dyras Europe Kft. verboten.

„dyras“ ist eine eingetragene Marke von Dyras Europe Kft.

Reprodukce, používání nebo další šíření jakékoli části obsahu (včetně loga, designu, fotografií, textu, barevného schématu, rozvržení atd.) pro jakýkoli účel nebo přenos třetím stranám k tomuto účelu je bez písemného souhlasu společnosti Dyras Europe Kft. zakázáno.

"dyras" je registrovanou ochrannou známkou společnosti Dyras Europe Kft.

Bez pismenog dopuštenja društva Dyras Europe Kft., zabranjeno je reproduciranje, korištenje ili redistribucija bilo kojeg dijela sadržaja (uključujući logotipe, dizajn, fotografije, tekst, shemu boje, izgled i sl.) u bilo koju svrhu, kao i prijenos trećim stranama u navedenu svrhu.

"dyras" je registrirani zaštitni znak tvrtke Dyras Europe Kft.

Reprodukcia, používanie alebo ďalšie šírenie akejkoľvek časti obsahu (vrátane loga, dizajnu, fotografií, textu, farebnej schémy, rozvrhnutia atď.) na akýkoľvek účel alebo prenos tretím stranám na takýto účel je bez písomného súhlasu spoločnosti Dyras Europe Kft. zakázané.

"dyras" je registrovaná ochranná známka spoločnosti Dyras Europe Kft.

Brez pisnega dovoljenja družbe Dyras Europe Kft. se nobenega dela vsebine (vključno z logotipi, oblikovanjem, fotografijami, besedilom, ureditvijo barvne sheme itd.) ne sme reproducirati, ponovno uporabljati ali razširjati v kakršen koli namen ali ga v te namene posredovati tretji osebi.

"dyras" je registrirana blagovna znamka družbe Dyras Europe Kft.